

Návod na použití a bezpečnou práci

Pro jednobubnový lesní naviják

KRPAN[®] 7,5EH - 9,5EH



Před montáží a použitím si pozorně přečtete návod na použití!

NEJDŮLEŽITĚJŠÍ INSTRUKCE PŘI POUŽÍVÁNÍ LESNÍHO NAVIJÁKU:

1. PŘED ZAČÁTKEM PRÁCE S LESNICKÝM NAVIJÁKEM JE POTŘEBA LANO ZCELA ROZVINOUT BEZ ZATÍŽENÍ A PEVNĚ JE NAVINOUT NA NAVÍJECÍ BUBEN: PŘI TOM BUĎTE OPATRNÍ, ABY NA BUBNU ZŮSTALY MINIMÁLNĚ TŘI NÁVINY LANA, PROTOŽE TÍM ZABRÁNÍTE JEHO VYTRŽENÍ Z MÍSTA UPEVNĚNÍ. U PEVNÉHO NAVÍJENÍ LANA NA BUBEN SI POMÁHEJTE VLEČENÍM NÁKLADU.

PŘI MANIPULACI S LANEM BUĎTE OPATRNÍ, ABY SE PŘI ODVÍJENÍ A NAVÍJENÍ NEUDĚLALY SMYČKY A NIKDY JE NEMAŽTE!

2. GALLŮV HLAVNÍ ŘETĚZ JE NUTNÉ NAPÍNAT, NEBOŤ SE POUŽÍVÁNÍM PONĚKUD POVOLÍ. ŘEMEN JE NUTNO MAZAT JEDNOU ZA PŮL ROKU MAZIVEM, (V ZÁVISLOSTI NA PROVOZU), KTERÉ JE PŘILNAVÉ – NE OLEJEM. EXISTUJE TOTIŽ NEBEZPEČÍ, ŽE UVOLŇUJÍCÍ SE MAZIVO NEBO OLEJ PŘIJDE DO KONTAKTU S LAMELOU A SPOJKOU, A TAK SNIŽUJE VLEČNOU SÍLU.

3. PŘEDBRZDU NASTAVUJEME ŠROUBEM A KŘÍDLOVOU MATICÍ. POKUD PŘEDBRZDU SPRÁVNĚ NASTAVÍME, ZAJIŠŤUJE NÁM, ŽE SE LANO SAMOVOLNĚ, ALE NE PŘÍLIŠ MOC, ODVÍJÍ Z BUBNU. NASTAVENÁ JE SPRÁVNĚ TEHDY, KDYŽ JE JEŠTĚ MOŽNÉ ODVÍJENÍ LANA BEZ NÁMAHY.

4. BRZDA NENÍ URČENA K VLEČENÍ NÁKLADU, PROTOŽE MŮŽE POŠKODIT LANO. PŘI VLEČENÍ SI POMÁHÁME SPOJOVACÍMI ŘETĚZY, KTERÉ PAK PŘIPNEME DO DRÁŽEK NA KRYTU NAVIJÁKU. POKUD SI PŘEJEME NÁKLAD SPUSTIT, MUSÍME BRZDU POPUSTIT KRÁTCE A POSTUPNĚ, BEZ TRHAVÝCH POHYBŮ, PROTOŽE TO BY JINAK MOHLO ZAPŘÍČINIT PŘÍLIŠ RYCHLÉ OTÁČENÍ BUBNU A VELKÉ ZATÍŽENÍ A POŠKOZENÍ LANA.

* Obrázky jsou pouze ilustrační, mohou obsahovat i vybavení, které nejsou součástí vybavení standardního

PODMÍNKY PROVOZU NA POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH

1. Naviják je dovoleno připojovat k traktoru, jen když po připojení není zatížení přední nápravy menší než 20 % okamžité hmotnosti traktoru se strojem a nedojde k překročení povolené hmotnosti na nápravy ani nejvyšší povolené hmotnosti traktoru.
2. Po montáži navijáku nesmí být zadní světilny a odrazky traktoru zakryty ani snížena jejich geometrická viditelnost.
3. Pokud jsou po montáži navijáku zadní světilny a odrazky traktoru zakryty nebo je snížena jejich geometrická viditelnost, musí být na zadní části štítu navijáku, co nejbližší k obrysu vozidla, namontována přenosná souprava zadních světilen a odrazek.

Vzdálenost vnějších okrajů světilen a odrazek přenosné soupravy nesmí být od obrysu soupravy větší než 400 mm. Přenosná souprava s upevněním pomocí magnetů je dodávána na přání.

4. Při přepravě na pozemních komunikacích musí být stroj v přepravní poloze podle návodu k použití.

V přepravní poloze musí být štít navijáku zvednut nahoru, lano musí být navinuto na bubnu navijáku, pohon náhonu navijáku musí být vypnut, všechny ovládací prvky navijáku musí být v neutrální poloze.

5. Pro max. povolenou rychlost soupravy traktoru s navijákem při přepravě na pozemních komunikacích platí max. povolená rychlost traktoru.
6. Při rychlosti traktoru do 40 km.h⁻¹ (včetně) musí být na traktoru nebo navijáku umístěn trojúhelník pro pomalá vozidla.
7. Při přepravě musí řidič dbát zvýšené opatrnosti vzhledem k výčnělkům na zadní části stroje.
8. Stroj je schválen k provozu na pozemních komunikacích, jako doklad o schválení slouží technické osvědčení samostatného technického celku, které musí mít řidič traktoru.

OBSAH

1 NÁVOD K POUŽITÍ.....	8
1.1 POPIS	8
1.2 POTŘEBNÉ VYBAVENÍ TRAKTORU.....	8
1.3 PŘIPOJENÍ NA TRAKTOR	8
2 PROVOZ S KARDANOVÝM PŘIPOJENÍM	9
2.1 PŘÍZPŮSOBENÍ KARDANOVÉ HŘÍDELE	9
3 NÁVOD PRO BEZPEČNOU PRÁCI	10
4 OVLÁDÁNÍ NAVIJÁKU	13
4.1.SPOJKA.....	13
4.2 PŘEDBRZDA.....	14
4.3 BRZDA	15
4.4 POHYBLIVÁ DESKA	16
4.5 VEČENÍ	16
4.6 HYDRAULICKÁ KLADKA	17
4.7 VLEČNÁ SÍLA	17
4.8 MONTÁŽ NOVÉHO LANA	17
4.9 PEVNÉ NAVÍJENÍ LANA NA BUBEN.....	17
4.10 NEPORUŠENOST LANA.....	18
4.11 ODBORNÝ NÁVOD K OCELOVÝM LANŮM.....	19
4.11.1 Složení ocelového lana	19
4.11.2 Odvíjení, skladování a přeprava ocelových lan	19
4.11.3 Měření průměru ocelového lana	19
4.11.4 Před prvním použitím	19
4.11.5 Poškození vzniklá nesprávným používáním	20
5 POUŽITÍ SPODNÍ VODICÍ KLADKY	21
6 ÚDRŽBA NAVIJÁKU.....	22
6.1 NAPÍNÁNÍ POHONNÉHO ŘETĚZU.....	22
6.2 CO UDĚLÁTE, KDYŽ	24
6.3 UDRŽBA KARDANOVÉ HŘÍDELE	25
6.3.1 Mazání kardanové hřídele	25
6.3.2 Interval mazání	25
6.4 PLÁN ÚDRŽBY:	26
6.5 KONTROLA HYDRAULICKÉHO OLEJE	27
6.6 DŮSLEDKY NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ LESNÍHO NAVIJÁKU:	27
7 VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY	28
ELEKTRICKÉ SCHÉMA.....	30
NÁHRADNÍ DÍLY NAVIJÁKU	32
EG – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	36
ZÁRUČNÍ LIST	37

LESNÍ NAVIJÁK *KRPAN*[®] 7,5EH - 9,5EH

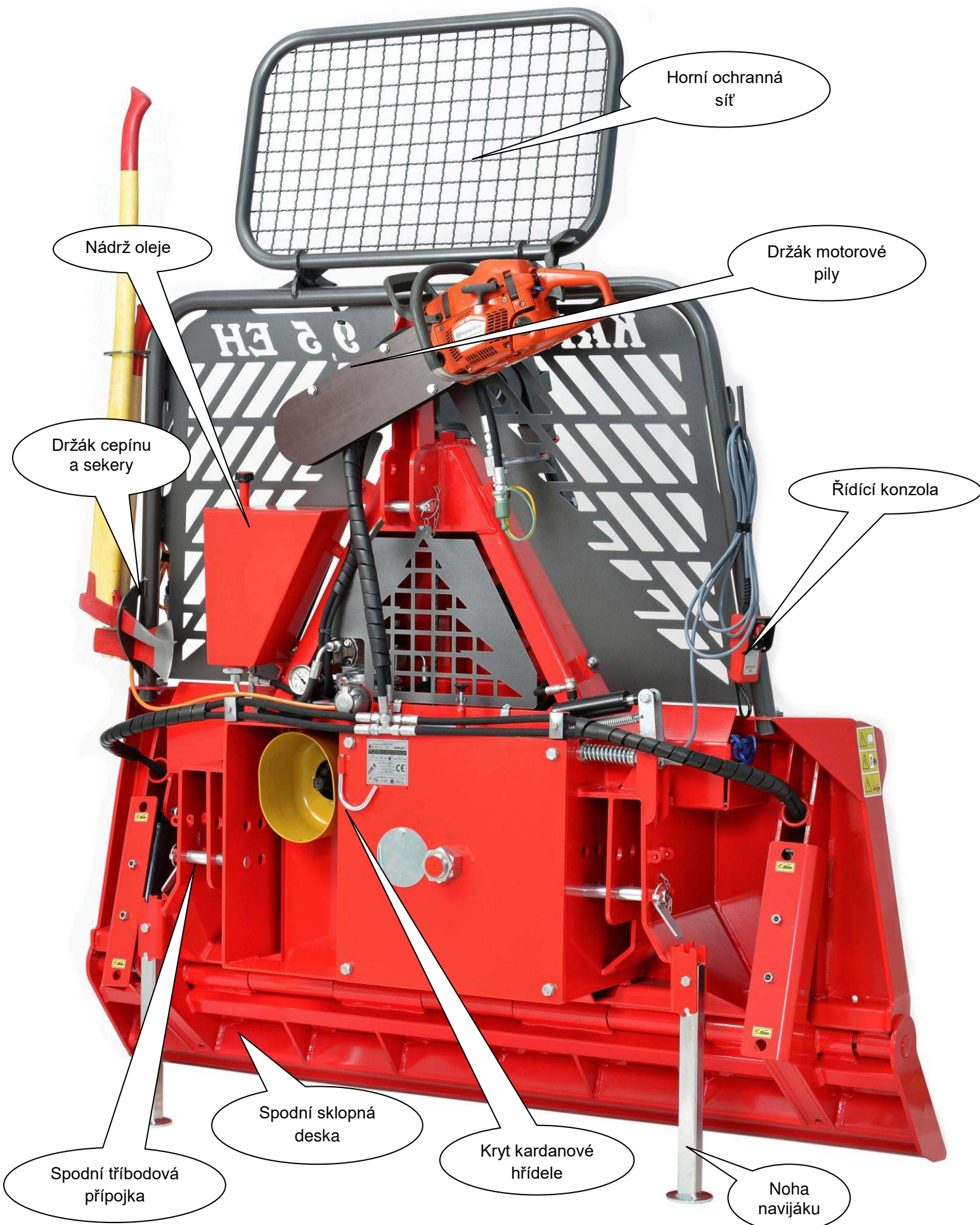
ÚVOD

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Velmi nás těší, že jste se rozhodl pro nákup našeho lesního navijáku. Naviják je určen především práci v lese. Používat se může také pro vlečení nejrůznějších nákladů. Při dodržování návodu pro bezpečnou práci a používání pro Vás bude práce se strojem radostí, zároveň se tak vyhnete zbytečným opravám. Doporučujeme Vám, abyste si pozorně přečetl návod a při práci jej dodržoval!

URČENÍ:

Stroj je vyroben pro normální použití v zemědělství (účelové použití). Každé použití mimo tento rámec je považováno za neúčelové. Výrobce neručí za škodu, která vznikne neúčelovým použitím. V takovém případě nese riziko uživatel sám. K účelovému použití patří také dodržování podmínek pro provoz, obsluhu a údržbu, které stanovil výrobce. Stroj smějí používat, zacházet s ním a opravovat jej pouze osoby, které jsou k tomu zmocněné a poučené o rizicích. Je nutno dodržovat odpovídající bezpečnostní předpisy a také obecně platné bezpečnostně-technická, pracovně-zdravotní a dopravně-provozní pravidla. Vlastní úpravy na stroji vylučují záruku výrobce za škodu, která v souvislosti s tím vznikne.

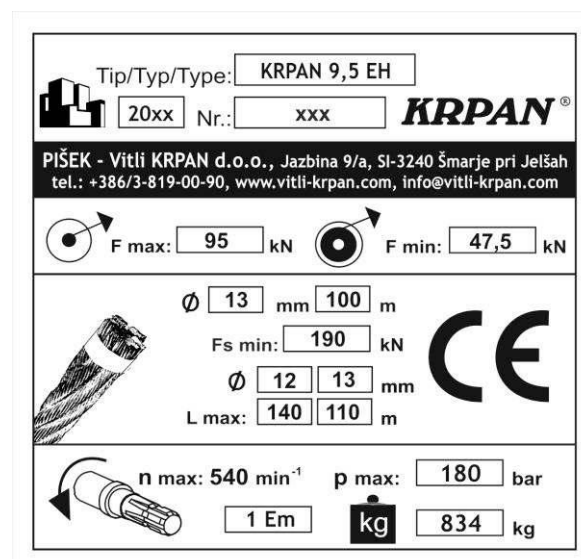
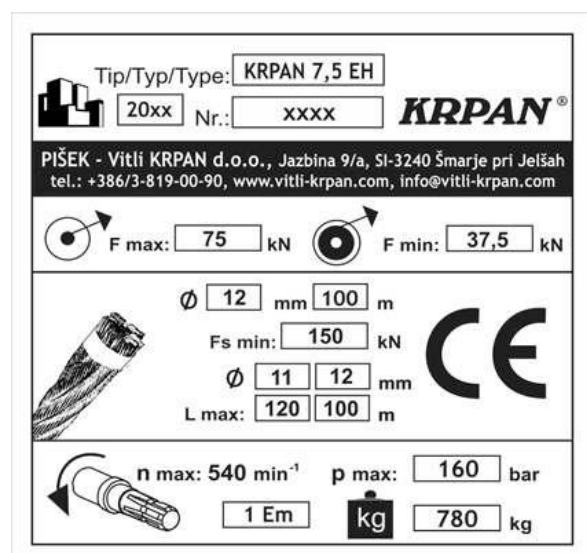


TECHNICKÉ ÚDAJE

Vlečná síla	kN	75 (7,5 t)	95 (9,5 t)
Brzdná síla	kN	94	119
Rychlost lana	m/s	0,60	0,60
Standardní délka lana	m/mm	100/Ø 12	100/Ø 13
Maximální délka lana	m/mm	120/Ø 11 100/Ø 12	140/Ø 12 110/Ø 13
Potřebný výkon traktoru	kW HP	51-73 70-100	66-107 90-145
Šířka	mm	1820	2020 ^{*/**}
Hloubka	mm	660	710
Výška s bezpečnostní sítí	mm	2350	2350
Výška bez bezpečnostní sítě	mm	1880	1880
Hmotnost bez lana	kg	786	840
Kategorie připojení		II., III.	II., III.
Spodní kladka		Sériově	Sériově
Připojení		Sériově	Sériově
Hydraulická kladka		Sériově	Sériově
Dálkové ovládání		Možnost	Možnost
Nast. rychlosti odvíjení lana		Sériově	Sériově

* možnost rozšíření 200 mm

** možnost rozšíření 400 mm

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

* rok výroby a výrobní číslo na identifikačních štítcích se mění

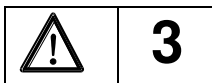
1 NÁVOD K POUŽITÍ

1.1 POPIS

Naviják je určen pro práci v lese. Sestaven je ze svařovaného krytu, hlavní hřídele, ozubeného kola se spojkou, bubnu s ocelovým lanem a automatické brzdy. Pomocí ocelového lana přivlečeme dřevo do svazku a vázacími lany připneme na drážky na krytu navijáku. Potom je možné transportovat dřevo do místa, kde je možný přístup jiných dopravních prostředků.

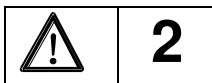
1.2 POTŘEBNÉ VYBAVENÍ TRAKTORU

- Naviják smí řídit jen traktorovou kardanovou hřídel s max. 540 min⁻¹ otáčkami.
- Třibodové připínací tyče II. nebo III. kategorie.



Maximální počet otáček a směr otáčení kardanové hřídeli traktoru.

1.3 PŘIPOJENÍ NA TRAKTOR



Při připojování navijáku se nikdo nesmí nacházet v nebezpečné blízkosti!

Lesní naviják je možné připojit na každý traktor, který má třibodové připojení, ať již s rámem II. nebo III. kategorie.

Právě tak je z důvodu odpovídající konstrukce umožněno připojení navijáku na traktor s automatickým přípojným rámem. Používejte předepsanou kardanovou hřídel a kryt hřídele zabezpečen závěsným řetězem. Při tom buďte pozorní na to, aby kardanová hřídel na obou přípojných místech zaskočila.

Pro přenos točivého momentu z traktoru na naviják musíme nutně použít kardanovou hřídel, která musí odpovídat doporučenému výkonu traktoru (59 – 100 kW) a má zabudovanou bezpečnostní spojkou s maximálním momentem 890 Nm.

Po připojení navijáku na traktor připevníme čepy na spodních přípojných tyčích. Naviják s pomocí horní přípojné tyče nakloníme přibližně o 20 stupňů dozadu.

2 PROVOZ S KARDANOVÝM PŘIPOJENÍM

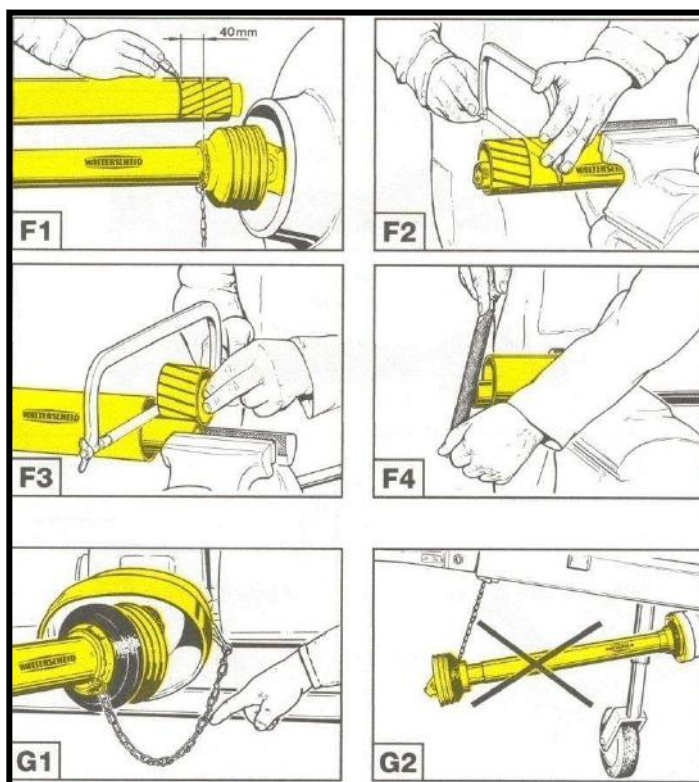
1. Používat se smějí pouze kardanové hřídele předepsané výrobcem!
2. Na kardanovém připojení musí být umístěny trubice, kryty kloubů a kryty připojení v bezvadném stavu!
3. Dávejte pozor na předepsané kryty na kardanové hřídeli jak při přepravě, tak při práci!
4. Kardanovou hřídel připojujte a vypojujte pouze při vypojeném kardanovém spojení. Při tom musíte vypnout také traktor a vyjmout klíč!
5. Vždy dávejte pozor na správnou montáž a ochranu kardanové hřídele!
6. Ochranu kardanové hřídele před otáčením zajistěte závěsným lanem!
7. Před zapojením kardanového připojení se přesvědčte, že je zvolený počet otáček a jejich směr v souladu s přípustným počtem otáček a směrem navijáku!
8. Před zapojením a během činnosti kardanového připojení dávejte pozor, aby se nikdo nezdržoval v nebezpečném okolí navijáku!
9. Kardanový přípoj nikdy nepřipojujte, pokud je zapnutý motor!

2.1 PŘÍZPŮSOBNÍ KARDANOVÉ HŘÍDELE

Délku kardanové hřídele je třeba přizpůsobit různým traktorům.

Přesnou délku určíme následujícím způsobem:

- Naviják připojte na traktor.
- Kardanovou hřídel vyjměte zvlášť a jednotlivé poloviny hřídele připojte na traktor a stroj. Potom je mezi sebou vzájemně porovnejte.
- Vyzkoušejte, zda snáší při maximálním zdvižení a spuštění tyčí tříbodového připojení překrývání kardanových trubíc min. 200 mm a jestli při horizontální poloze kardanová hřídel nenasadá na blok (překrývání trubíc musí ještě snášet min. 40 mm). (F1)
- V případě, že je potřeba zkrátit trubice, zkraťte obě kardanové a bezpečnostní trubice na stejnou délku. (F2, F3)
- Konce jednotlivých trubíc obruste, odstraňte hobliny a styčné plochy dobře promažte. (F4)
- Kardanovou hřídel připojte závěsným lanem. (G1)

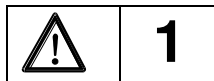


Obrázek 1

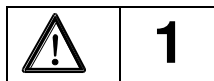
3 NÁVOD PRO BEZPEČNOU PRÁCI

Při práci s navijákem musíte věnovat bezpečnosti největší pozornost!

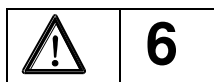
1. Dodržujte vedle instrukcí v tomto návodu pro provoz také všechny obecně platné bezpečnostní předpisy!



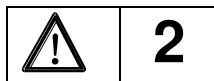
2. S navijákem je nutno pracovat bezpečně a dodržovat předpisy z oblasti bezpečnosti práce!



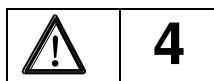
3. Řízení, respektive práce s navijákem je povolena pouze osobám starším 18 let!
4. Varovné a bezpečnostní značky na stroji udávají důležité instrukce pro bezpečný provoz. Dodržujte je pro svou vlastní bezpečnost!
5. Při používání veřejných dopravních komunikací dodržujte dopravní značky a povely!
6. Při práci je nutné bezpodmínečně používat osobní bezpečnostní ochranné prostředky (helmu, rukavice, vhodnou obuv, mějte s sebou lékárničku...)!



7. Oděv uživatele musí přiléhat na tělo. Vyhněte se volnému oblečení!
8. Před jízdou a zapojení kontrolujte výskyt osob, především dětí v bližším okolí! Dbejte o dostatečnou viditelnost!
9. Jízda na navijáku při převozu není povolena!
10. Naviják je nutno připojit dle pokynů!
11. Pro jízdu po silnici připravte stroj do předepsaného stavu!
12. Rychlost jízdy musíte vždy přizpůsobit podmínkám okolí! Při jízdě nahoru nebo dolů a napříč svahem se vyhněte náhlému zatáčení!
13. Nepohybujte se v nebezpečné blízkosti!



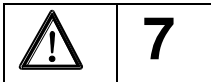
14. Mezi traktorem a navijákem se nesmí zdržovat nikdo, pokud traktor není zabezpečen proti pohybu brzdou nebo podložením klínem!
15. Dokud nejsou součásti navijáku v klidu, není dovoleno se jej dotýkat!
16. Pravidelně kontrolujte připevnění navijáků!
17. Před použitím je nutné naviják vizuálně prohlédnout. Alespoň jednou za rok je nutno jej nechat zkontrolovat odborníkem!
18. Naviják se nesmí používat k jiným účelům, např. zdvihání nákladu (obrázek 6)!



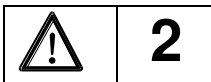
19. Při každém zásahu do navijáku je nutno vypnout kardanovou hřídel, respektive bezpodmínečně vypnout motor traktoru!



- 20. Bezpečnostní součásti navijáku není dovoleno odstraňovat!
- 21. Pro vlečné lano je třeba používat lano odpovídající pevnosti a kvality!
- 22. Poškozené lano je nutno ihned vyměnit!
- 23. Je třeba používat lana takové délky, aby při plném návínu na buben zůstala vzdálenost 1,5 průměru lana do vnějšího průměru bubnu. **Při úplném odvinutí lana musí na bubnu zůstat ještě minimálně dva až tři náviny vlečného lana!**
- 24. Ocelové lano je potřeba odseknout jedině zadní částí sekery.



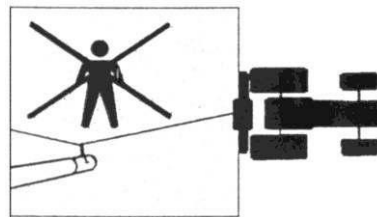
- 25. Pomocník nesmí připínat náklad na naviják, dokud o tom není zpraven traktorista!
- 26. Naviják se řídí jen z bezpečného místa, kde nehrozí nebezpečí ze strany nákladu, lana a stojících stromů. Za bezpečné místo se považuje také sedadlo traktoristy. Naviják má nainstalovanou bezpečnostní síť (51), kterou v souladu s těmito instrukcemi není povoleno odstraňovat!



- 27. Zvláště nebezpečné je zdržovat se před stromem, který plánujeme vléci – obrázek 2!
- 28. Při použití pomocné kladky vzniká trojúhelník, který představuje nebezpečné okolí, v němž není povoleno zdržovat se během vlečení (obrázek 3)!

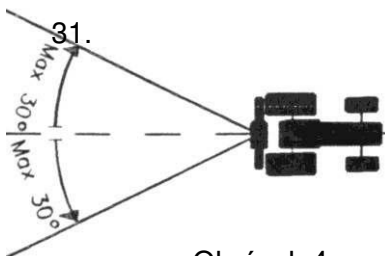


Obrázek 2



Obrázek 3

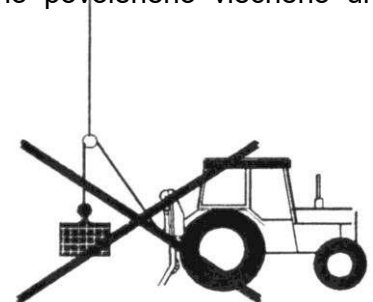
- 29. Při vlečení dodržujte maximální povolený úhel 30 stupňů (obrázek 4)!
- 30. Na nebezpečném terénu, respektive při nedodržení maximálního povoleného vlečného úhlu vzniká nebezpečí převrácení (obrázek 5)!



Obrázek 4



Obrázek 5



Obrázek 6

- 32. Nezdržujte se v nebezpečné zóně (obrázek 2, 3, 4, 5)!



- 33. Práce s navijákem musí správně provádět dva pracovníci (traktorista a pomocník), kteří se musejí mezi sebou dorozumět posunky rukou!

34.



Vlečení lana



STOP



popouštění lana

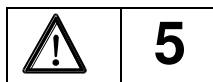
35. Ten, kdo řídí naviják, musí během vláčení neustále dávat pozor na náklad. Pokud to uzpůsobení terénu neumožňuje, měl by mu při tom pomáhat pomocník!

36. Traktor, na který je připojen naviják, musí mít na gumách minimální profil, který ještě odpovídá silničním předpisům! V opačném případě musí být na kola dány řetězy! Řetězy jsou povinné také při práci na sněhu a ledu!

37. Při odepínání je nutno nejdříve vybrat vhodně zpevněnou a rovnou plochu. Naviják upevníme pomocí podpěrné nohy!

38. V okolí tříbodových tyčí je nebezpečí poškození z důvodu zmáčknutí a stlačení!

39. Před zásahy do navijáku naviják odpojte od traktoru a přečtěte si o údržbě navijáku!



**POUZE PŘI DODRŽOVÁNÍ INSTRUKCÍ BUDE BEZPEČNÁ PRÁCE
ÚSPĚŠNÁ!**

4 ŘÍZENÍ NAVIJÁKU

4.1.SPOJKA

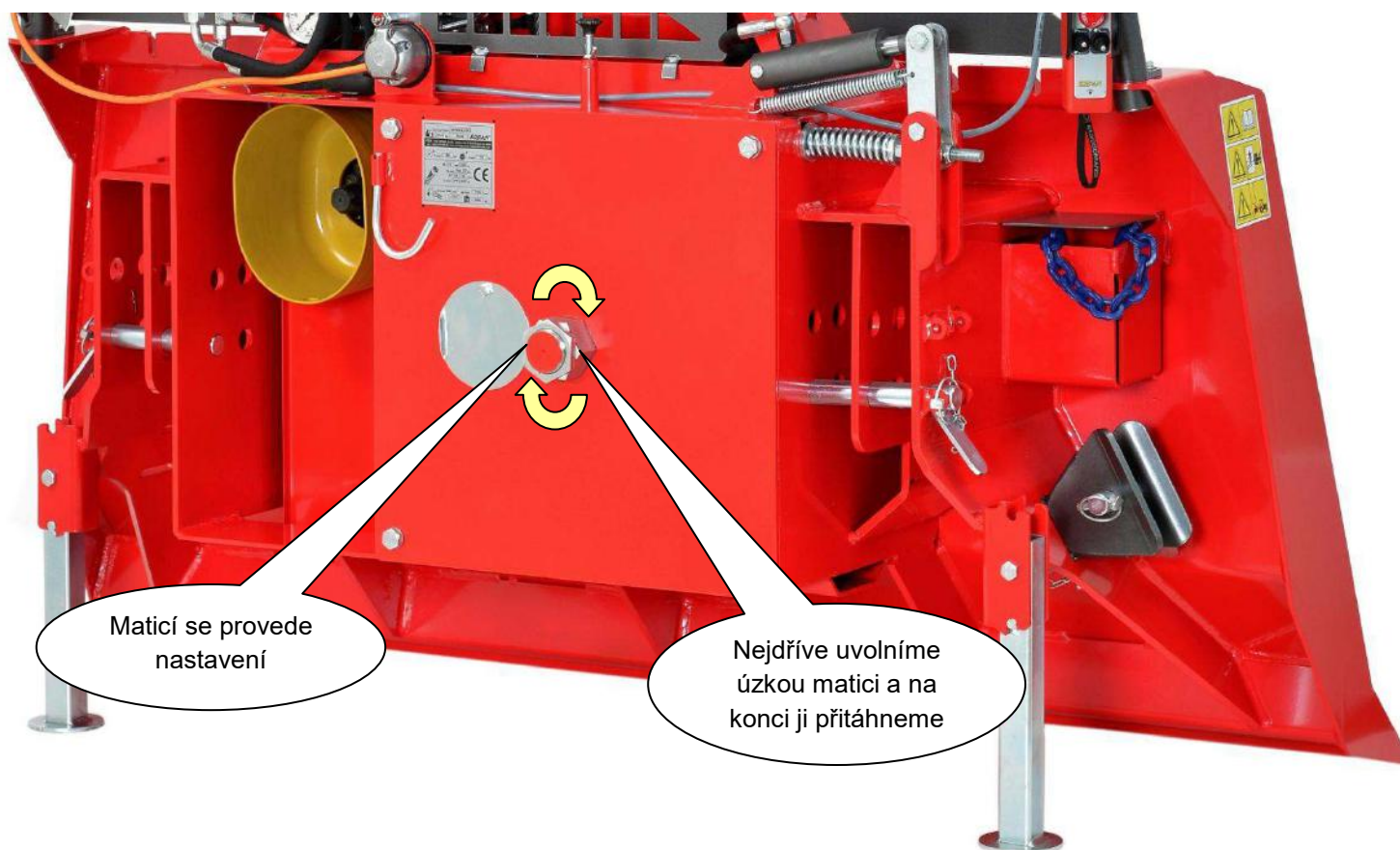
Správné nastavení spojky nám zajišťuje optimální vlečnou sílu. Spojka se nastaví při zkoušce navijáku. V případě opětovného nastavení spojky nejdřív povolíme úzkou matici na ose. Potom přitáhneme matici do konce (u páky 0,5 m přitlačíme silou přibližně 50 kg), potom matici uvolníme o jeden obrat doleva, čímž nastavíme rozpětí mezi navíjecím bubnem a lamelami spojky! Nastavení zjistíme utažením užší matice. V případě, že naviják při výjimečně tvrdém navinutí lana na navíjecí buben svévolně navíjí lano, matici postupně uvolňujeme doleva do nejvýše $\frac{3}{4}$ otáčky.

VLEČNÁ SÍLA NAVIJÁKU SE NENASTAVUJE PŘITAHOVÁNÍM MATICE NA OSE!

V PŘÍPADĚ, ŽE DOJDE K PROKLOUZÁVÁNÍ SPOJKY, JE NUTNO NEODKLADNĚ PŘERUŠIT VLEČENÍ A ZKONTROLOVAT, ZDA NENÍ NÁKLAD PŘÍLIŠ TĚŽKÝ.

Záruka se nevztahuje na olej znečištěné nebo spálené lamely spojky.

Obrázek 7:

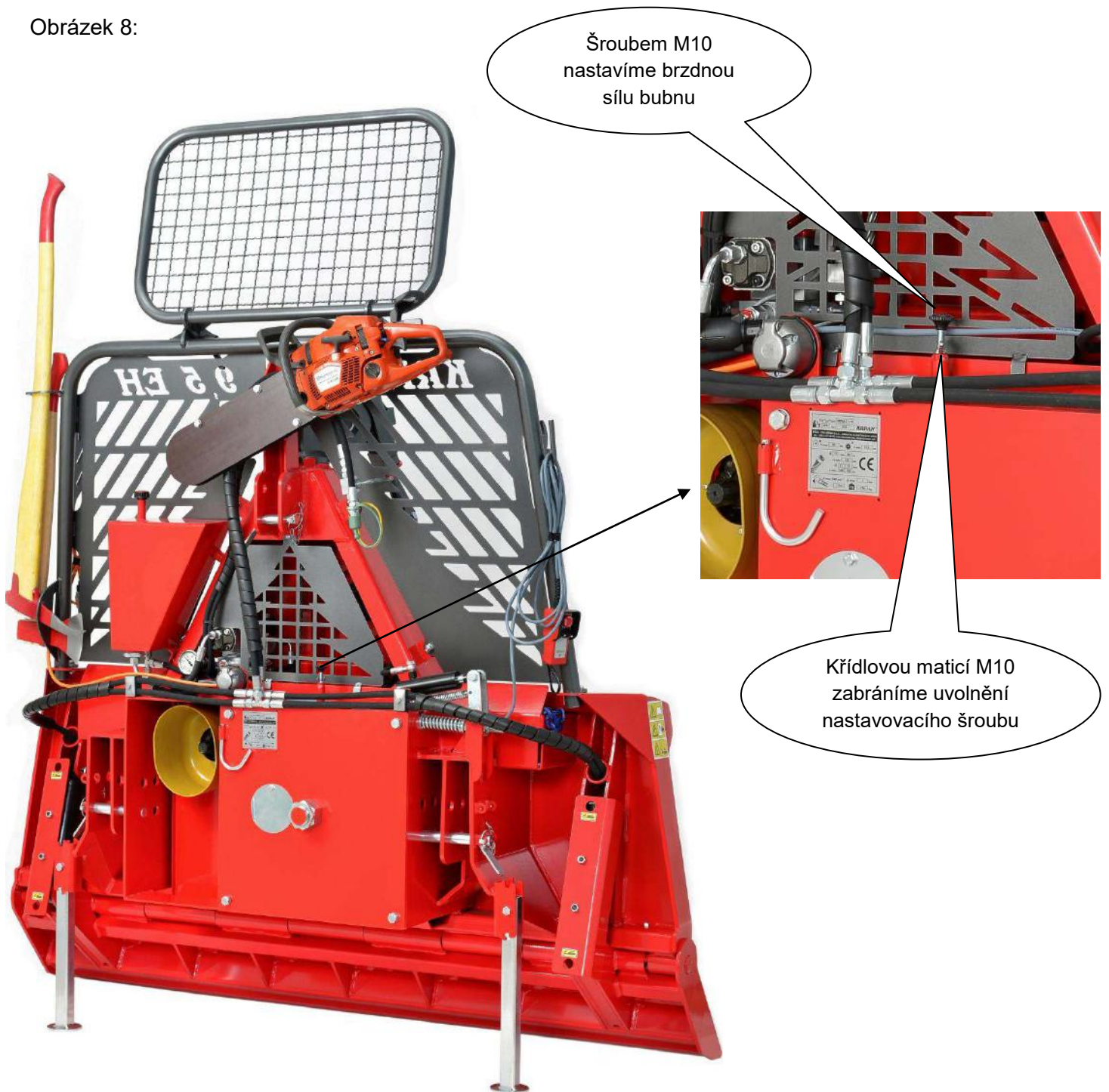


4.2 PŘEDBRZDA

Šroubem s křídlovou maticí (obrázek 8) nastavíme sílu, která zabraňuje nadměrnému odvíjení navijecího bubnu. Správným nastavením zajistíme, že se lano automaticky, resp. ne příliš snadno, odvíjí z bubnu. To by při rychlém odlehčení brzdy a odvíjení způsobilo poškození lana.

Síla je správně nastavena tehdy, kdy je ještě možné odvíjení lana bez většího úsilí. V případě, že vlečeme lano do svahu, je nutné ještě navíc uvolnit tuto brzdu, aby bylo vlečení lana usnadněno.

Obrázek 8:

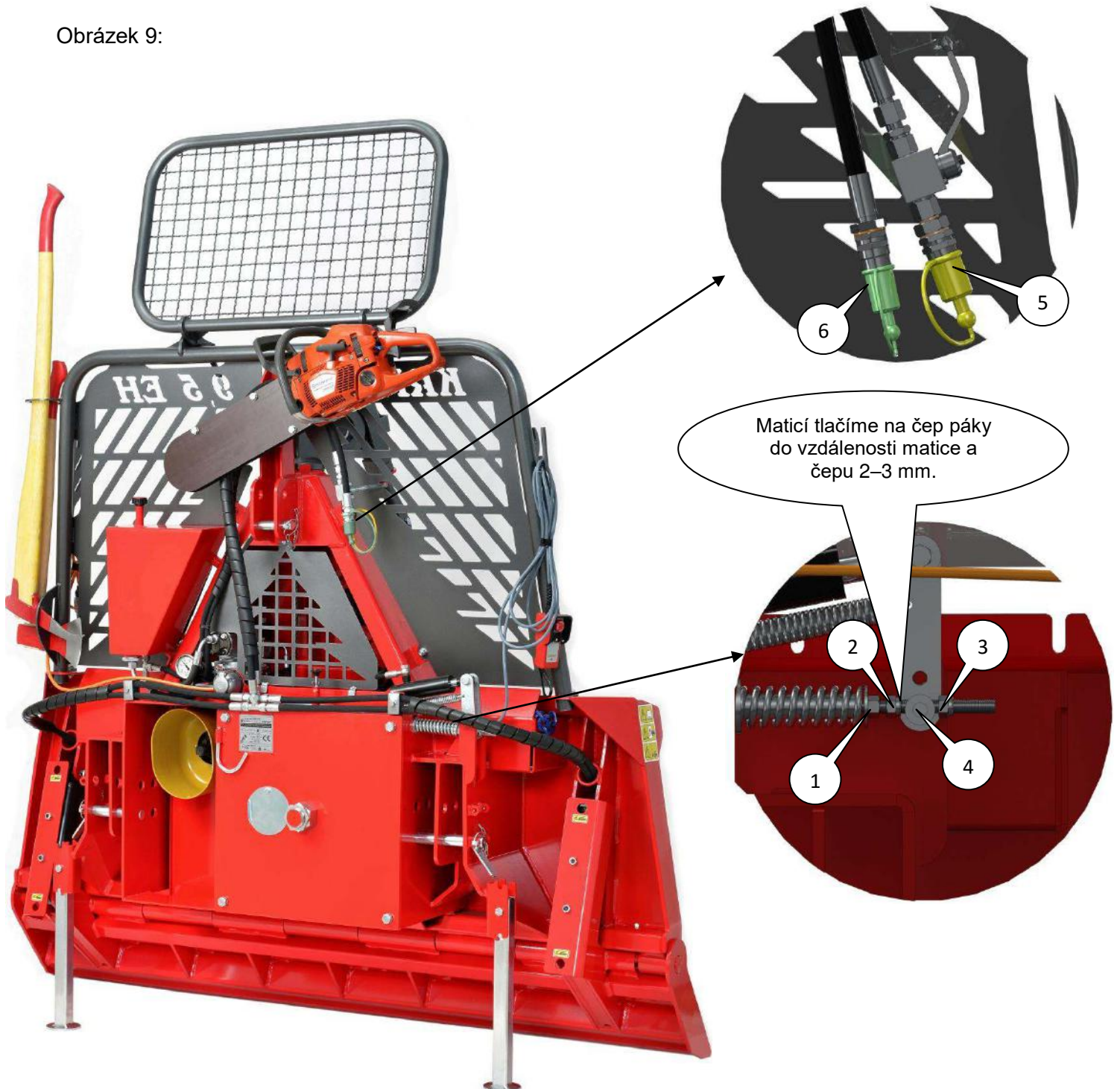


4.3 BRZDA

Když přerušíme vlečení, samovolná diferenciální brzda nám zadrží náklad (buben se ne otáčí zpět, a tak zůstane vlečné lano napjaté).

Brzda je továrně nastavena. V případě opětovného nastavování brzdy přitáhneme matici (poz. 1, obrázek 9), dokud vzdálenost mezi krytem a podložkou před maticí, poz. 1, nečiní 105 mm. Potom přitáhneme ještě matici (poz. 2, obrázek 9), rozpětí mezi maticí, poz. 1 a maticí, poz. 2, činí 3–5 mm. Maticí (poz. 3, obrázek 9) tlačíme na čep páky do vzdálenosti matice, poz. 2 a čepu 2–3 mm.

Obrázek 9:



4.4 POHYBLIVÁ DESKA

Pohyblivá deska je určena k snazšímu transportu dřeva, snazší jízdě v zatáčkách a k překonání větších terénních překážek, v neposlední řadě se hodí u traktorů s menším zdvihem spodní nápravy hydraulického zvedání. Pohyblivou deskou si pomáháme také při nakládání.

Pro práci s pohyblivou deskou musí být traktor vybaven dvousměrným hydraulickým ventilem. Při zapojování navijáku zapojíme vedení s nainstalovaným ventilem (Náčrt 9, pozice 5) do výchozího vedení ventilu traktoru, zbytek vedení (Náčrt 9, pozice 5) pak do zpětného vedení ventilu traktoru. **Ventil na hydraulickém vedení navijáku můžeme otevřít, až když připojíme obě vedení navijáku, a musíme jej zavřít předtím, než odpojíme vedení.**

Při transportu dřeva pohyblivou desku zdvihneme do horní polohy a opřeme o ni dřevo. Při vyvláčení dřeva z lesa spustíme desku do spodní polohy a připevníme naviják.

4.5 VLEK

Hydraulický zdvih traktoru nastavíme do spodní polohy. Tím se naviják přes desku stabilizuje a zároveň zajistíme ještě traktor ruční brzdou. V žádném případě nesmíme začít s vlekem před stabilizací.

Na řídicí konzole stiskneme tlačítko černé barvy (poz. 1). Lano se začne navíjet na buben. Když pak spustíme černé tlačítko, vlek resp. navíjení na buben se přeruší. Z bezpečnostních důvodů je možné navíjení pouze tehdy, když tiskneme zmíněné tlačítko pro vlečení.

Při používání na dálkové ovládání musíte mít traktor vždy v zorném poli!

Během vleku je zakázáno zdvihání hydraulického mechanismu (mohlo by dojít k poškození přípojné kardanové hřídele).

Obrázek 10:



- Během používání rádiového dálkového ovladače se musíme řídit návody o bezpečnosti práce od jeho výrobce.
- V případě použití rádiového dálkového ovladače bereme v úvahu zvýšený stupeň nebezpečí a popřípadě mu zabráníme.
- Dovoleno je použití pouze námi předepsaných rádiových dálkových ovladačů. V opačném případě neuznáváme záruku a nárok na odškodnění.

4.6 HYDRAULICKÁ Kladka

Hydraulická kladka se používá pro usnadnění práce s hydraulickým navijákem. Hlavní funkce hydraulické kladky je odvíjení lana z bubnu navijáku. Princip samotné funkce je velmi jednoduchý, neboť když zapneme funkci „trvalé uvolňování brzdy“ („krátké uvolňování brzdy“), spustí se hydromotor, který automaticky odvíjí lano z bubnu. Když vypneme funkci „trvalé uvolňování brzdy“ („krátké uvolňování brzdy“), brzda okamžitě zavře buben, zároveň se přeruší činnost hydromotoru a tím také odvíjení lana z bubnu.

UPOZORNĚNÍ: při nákupu nového navijáku je možné, že dojde k prokluzování lana, protože lano je továrně promazáno (mazivem). Problém se vyřeší, když se lano během provozu několikrát odmotá a namotá na buben navijáku.

Časem je možné, že vlivem opotřebení materiálu dojde k povolení mezi lanem a tlakovým diskem hydraulické kladky. V důsledku toho následuje prokluzování lana. Problém vyřešíme tak, že klíčem 19 přitáhneme šrouby na hydraulické (viz seznam dílů – A1), a tím se zvýší tření mezi tlakovým diskem a lanem.

4.7 VLEČNÁ SÍLA

Je dobré vědět, že vlečná síla je při konstantně připojené síle závislá na délce navitého lana na bubnu. Největší síly dosáhnete při první vrstvě návínu na bubnu. S vícevrstevným navíjením lana na buben se vlečná síla postupně snižuje. Nepřímo úměrnou silou se mění rychlost vlečení, která je větší při plném bubnu.

Nominální vlečná síla je největší vlečná síla, které dosáhnete při první vrstvě návínu lana na bubnu. Uvedena je v tabulce technických údajů o navijáku. Se zvětšováním objemu navinutého lana na bubnu se vlečná síla zmenšuje. Takže na plném bubnu je 50% až 60% nominální vlečné síly.

4.8 MONTÁŽ NOVÉHO LANA

Nejdříve odstraníme trojúhelníkovou bezpečnostní síť. Poté odstraníme kryt a otočíme buben do polohy, která umožňuje odšroubování šroubu na bubnu. Lano vložíme do vedení horní kladky a přes horní kladku je navedeme do lanového bubnu. Lano vložíme do drážky a přitáhneme šroub. Pak začneme s navíjením podle postupu pro vlek. Když navineme celou délku lana, ještě jednou je odvineme podle správného postupu pro pevné navíjení, neboť při nesprávné manipulaci s vlečným lanem bychom mohli vlečným lanem zkrátit jeho životnost. Je nutné dbát zvláštní opatrnosti, aby při navíjení nevznikly smyčky.

4.9 PEVNÉ NAVÍJENÍ LANA NA BUBEN

Nejdříve lano zcela rozvinete, potom je stlačením černého tlačítka (obrázek 10) navinete na buben. Při tom dbejte na to, aby bylo lano pevně navinuto na buben.

To můžete provést dvěma způsoby:

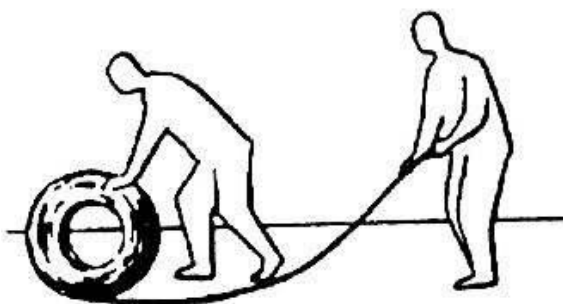
- vlečením nákladu,
- připevněním vlečného lana na stabilní předmět a vlečením traktoru k tomuto předmětu.

UPOZORNĚNÍ: Vlečné lano musí být stále pevně navinuto na buben – před začátkem provozu s navijákem je nutné lano zcela rozvinout a pevně jej navinout na buben! Při odvinutí lana musí na bubnu zůstat ještě minimálně pět návinů. Při tom proveďte neporušenost lana!

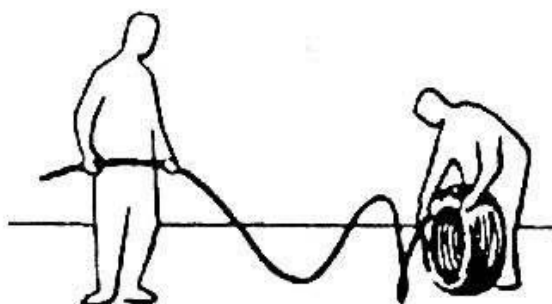
4.10 NEPORUŠENOST LANA

- Reklamovat je možné pouze lano, které ještě nebylo použito.
- Vlečné lano nesmí být delší než maximální délka, která je uvedena v technických údajích.

Při manipulaci s lanem dbejte na to, aby při navíjení i odvíjení nevznikaly smyčky.



SPRÁVNĚ



NESPRÁVNĚ

Síla pro vyvlečení lana musí být správně nastavena, aby se po konečném vyvlečení lana buben ihned zastavil. Tím se zabrání samovolnému uvolnění lana na bubnu.

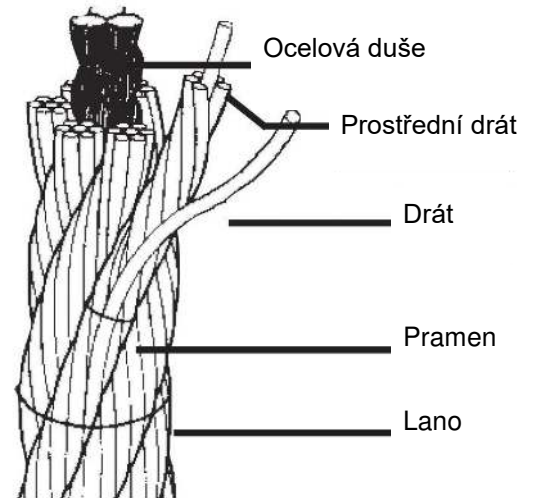
Každý nový naviják je již továrně nastaven na **maximální** vlečnou sílu, která je zapsána také v tabulce technických údajů k navijáku. Navýšení vlečné síly přes tyto hodnoty **není povoleno**. Když se však vlivem opotřebení spojek vlečná schopnost navijáku sníží, je potřeba spojku opět nastavit.

4.11 ODBORNÝ NÁVOD K OCELOVÝM LANŮM

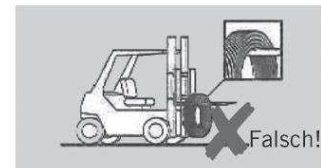
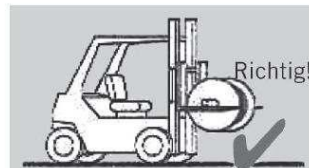
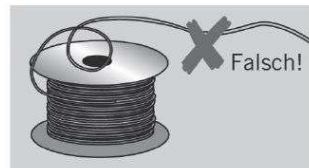
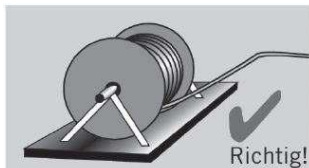
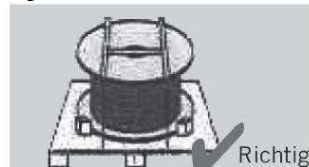
4.11.1 Složení ocelového lana

Klasické ocelové lano je nepostradatelný prvek stroje nebo zařízení.

Dráty se mohou ovinout v jedné nebo více vrstvách okolo prostředního drátu, vytvoří spirálový provaz nebo pramen; ovinuté v dlouhých obloucích okolo jádra tvoří ocelové lano.



4.11.2 Odvíjení, skladování a přeprava ocelových lan



Richtig = správně;

Falsch = špatně

4.11.3 Měření průměru ocelového lana



Richtig = správně;

Falsch = špatně

4.11.4 Před prvním použitím

Nejdříve je třeba ocelové lano nového navijáku natáhnout, to znamená odmotat a se zátěží s pomocí navijáku pěkně zavést a navinout. Největší výkon naviják vyvine při prvních otáčkách, což znamená vždy odmotat ocelové lano navijáku do konce a teprve potom naviják začít používat. Jinak se ocelové lano na spodních resp. vnitřních závitech mačká a ničí.

Pro delší životnost ocelového lana se tento postup doporučuje denně opakovat.

Před použitím navijáku odvíňte lana na délku posledních pěti otáček a naviňte je se zátěží (např. lehce zvedněte ruční brzdu, traktor s lanem táhnete nahoru do kopce). Na poškození lan následkem špatného zacházení se záruka nevztahuje.

4.11.5 Poškození vzniklá nesprávným používáním

Poškození z důvodu rotace (zkroutení)



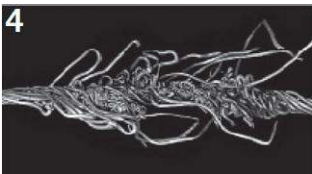
1 Ocelové lano po „oloupání“ vnějších pramenů. Dobře viditelné hromadění přebytečných délek



2 Kvůli rotaci (zkroutení) ve směru otáčení ocelového lana se „nekroutivé“ ocelové lano zkrátilo a jádro prodloužilo.



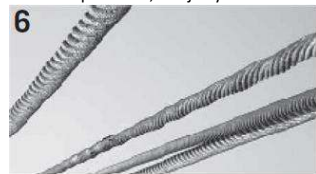
3 Ocelová lana s dvojitým souběžným navinutím pramenů jsou citlivá na zkroutení. Zde došlo k prodloužení vnitřních pramenů, což je vytlačilo ven.



4 Časté kroucení ovlivňuje jenom vnitřní (nejkratší) pramen. Ten jediný leží natažený na ocelovém laně.



5 Na tomto šesti pramenném laně se kvůli kroucení povolily vnější vrstvy drátů vnějších pramenů.



6 Ocelová lana se formují do tvaru vrtáku, protože se ocelové lano dělo o části konstrukce, nebo se vleklo skrze příliš úzké drážky.



7 Kvůli kroucení lana o kladkostroj se prameny v jádře lana přebytečně prodloužily. Taková poškození se mnohokrát nachází na koncích pohybu lana, které je vedeno přes kladkostroje nebo bubny.



8 Toto lano se zkroutilo ve směru otevírání (odvíjení) ocelového lana. V nezatiženém stavu tvoří smyčku ve směru otáčení lana. Po zatížení lana se smyčka utáhne a může trvale změnit tvar lana.



9 Toto lano se zkroutilo ve směru otáčení lana. V nezatiženém stavu tvoří smyčku ve směru odvíjení lana.

Poškození v jeřábové technice



19 Vznik košíku na nekroutivém ocelovém laně. Pokud jste viděli jedno, viděli jste všechny.



20 Ještě jedno vytvoření košíku na nekroutivém laně.

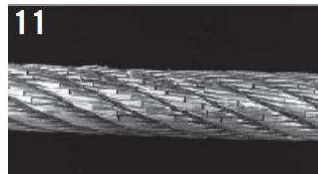


21 Toto lano se zcela rozvinulo. Vnější prameny jsou pro ocelové lano příliš dlouhé. Tam, kde kladkostroj tlačil na přebytečné prodloužení, stojí prameny zpříma.

Poškození způsobené kladkostroj



10 Toto ocelové lano pracovalo v příliš úzkém kladkostroji.



11 Ještě jeden příklad lana vedeného příliš úzkým kladkostrojem.



12 Příliš široký kladkostroj špatně podepírá ocelové lano. Následkem je rychlé zlámání drátů na styčném povrchu.

Poškození vlivem ohýbání



13 Zlámání drátů na ocelových laněch se zavěšenými prameny způsobené vyčerpáním.

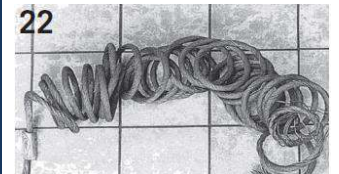


14 Toto nekroutivé ocelové lano bylo taženo přes okraj kladkostroje, a tím se hodně poškodilo.

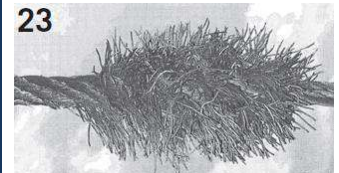


15 Toto lano bylo taženo přes okraj kladkostroje. Všimněte si stopy poškození.

Vnější poškození



22 Pokud se ocelové lano táhne přes ostré hrany, má sklon se v nezatiženém stavu navíjet.



23 Brzdové lano jeřábu s držadlem. Všechny vnější dráty jsou vlivem opotřebování na výstupní hubici 1x na délku pletení polámaný. Zlomené části se potom mačkaly do konečného bodu posunu.

Poškození z důvodu hrubé nedbalosti



16 Zploštění z důvodu mačkání. Poškození jsou trvalá.



17 Při zatížení vzniklých smyček dojde k zlomení vláken a deformacím.



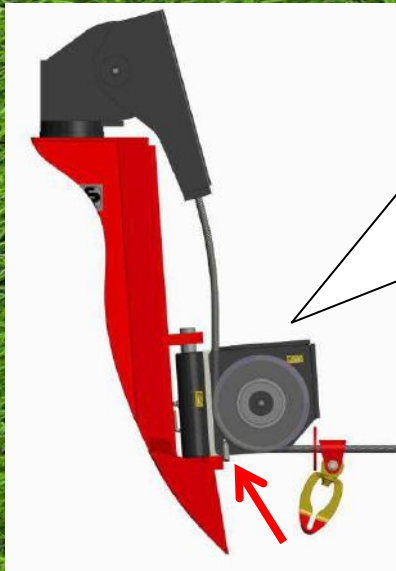
18 Ohnutí vzniknou vlivem síly (vnějších vlivů).

Správné používání ocelového lana vám může zachránit život!

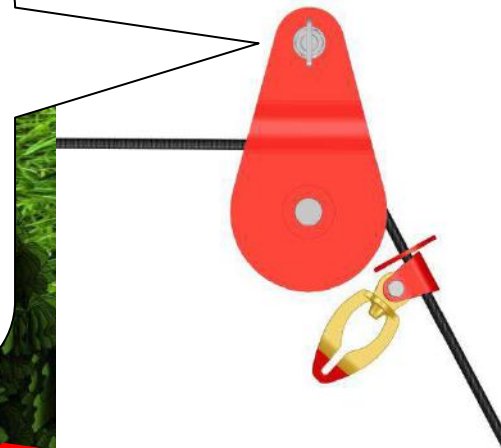
5 POUŽITÍ SPODNÍ VODICÍ KLADKY

Při vlečení přes spodní kladku nesmí omezovací prvky nebo kluzáky nataženy do spodní kladky, v opačném případě může dojít k poškození lana.

Použití bezpečnostního kolíku označeného šipkou je povinné.



Při použití vodící kladky musíme dávat pozor na odpovídající průměr kotouče. Při vlečení nesmí omezovací prvky nebo kluzáky nataženy do kladky.
POHYBUJTE SE V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI!



Při používání kluzáků musíme být pozorní, abychom lana nevlékli kluzákem v ostrém úhlu.



6 ÚDRŽBA NAVIJÁKU

Před zahájením údržby vypněte traktor, vyjměte klíč a počkejte, až se pohyblivé díly zastaví.

Každých 40 provozních hodin je nutno promazání ložiska horní kladky. Nutná je také údržba řetězu pohonu. Pokud je vystaven znečištění, je třeba jej očistit a potom minimálně namazat mazivem odolným proti vysokým teplotám (obyčejné mazivo se rozehřívá), neboť mazivo nesmí přijít do kontaktu s třecí plochou spojky.

Nesprávné mazání může způsobit kontakt maziva s obložením spojky a brzdného obložení.

6.1 NAPÍNÁNÍ POHONNÉHO ŘETĚZU

Pohonný řetěz se během provozu vlivem zatížení poněkud roztáhne, a proto je třeba častěji jej kontrolovat a nastavit, aby se zabránilo nadměrnému opotřebení celého řetězového pohonu. Řetěz nesmí být napjatý příliš a musí umožňovat vůli d 1–3 mm. První napínání provedte po cca 2 provozních hodinách, později pak kontrolujte řetěz každých 20 provozních hodin.

Nejdříve odstraňte kryt kardanové hřídele (viz seznam součástí str. 31, díl C19). Poté částečně odšroubujte šrouby na krytu pohonu (poz. 1, Obr. 11). Začneme napínat hlavní řetěz (poz. 2., Obr. 11), matici (poz. 3. Obr. 11) utahujeme, zároveň rukou kontrolujeme napětí řemene. Řemen musí umožňovat minimální výchylky.

Řemen (poz. 4., Obr. 11) napínáme šroubem (poz. 5., Obr. 11). Postup napínání řemene je shodný s výše popsáním postupem, pouze při tomto postupu šroub (po. 5., Obr. 11) uvolníme a neutahujeme. Když dosáhneme požadovaného napětí řemene, přitáhneme matici na napínacím šroubu a přitáhneme šrouby, (poz 1., Obr. 11).

Pohonné řetězy jsou spotřební díly, a proto se na ně záruka nevztahuje.

Obrázek 11:



Řetězy namažte vhodným mazivem (lithiovým), které je maximálně přílnavé, aby se během provozu neuvolňovalo. Existuje totiž nebezpečí, že by se odpadávající mazivo dostávalo na lamelu spojky, čímž by se zmenšila vlečná síla. Mazivo musí být také vodovzdorné a odolné proti teplotám v rozsahu od -25 stupňů do +125 stupňů Celsia. Pro mazání řetězu se může použít také sprej podobných vlastností.

6.2 CO UDEĹÁTE, KDYŽ ...

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÉ DŮVODY:	ŘEŠENÍ
naviják nereaguje při zapnutí spínače, resp. při zmáčknutí na tlačítko na řídicí konzole (nebo na dálkovém ovladači při dálkovém radiovém řízení)	v hydraulickém systému není dostatečný tlak	prověřte, zda je zapojen pohon navijáku (kardan musí být zapnut, jinak čerpadlo nefunguje), prověřte množství oleje v nádrži
	systém není pod elektrickým napětím	prověřte připojení elektřiny na traktoru, zda jsou spuštěná poziční světla na traktoru (prověřte el. akumulátor dálkového ovládání), prověřte a dle potřeby očistěte zoxidované kontakty
	řídící ventil nefunguje	pokud chybí elektrický zdroj, je potřeba vyřešit nedostatky z předchozího bodu, pokud je řídící ventil pouze dočasně zablokovaný, pak je možné odblokovat ho současným mačkáním na tlačítka konzole a na styčné čepy magnetů, které se nacházejí na středu čelních ploch magnetů ✘
Naviják nevtáhne dostatečně	příliš dlouhé vlečné lano na bubnu	Prověřte maximální délku lana na bubnu
	znečištěná lamela spojky (nesprávné mazání pohonného řetězu)	Je nutno očistit povrch spojky nebo je nutná výměna ✘
	Opotřebená lamela spojky	nutno vyměnit spojky ✘
	poškozen pohonný díl navijáku	nutno vyměnit poškozenou část navijáku ✘
	příliš nízký tlak oleje	poradte se se servisní službou ✘
tlak oleje pod minimálně určeným tlakem	příliš málo oleje v nádrži	prověřte množství oleje v nádrži a dle potřeby jej doplňte, vyhledejte a vhodně utěsněte případné místo, kde by olej unikal
příliš nízký tlak oleje	poškození čerpadla	poradte se se servisní službou ✘
	nesprávné nastavení bezpečnostního ventilu	
rychlý pád tlaku, bez toho aby byl naviják v provozu	poškození zpětného ventilu	poradte se se servisní službou ✘
	poškození řídicího ventilu	
	poškození tlakového akumulátoru	
brzdný výkon není odpovídající	nesprávné nastavení brzdy	nastavte brzdny výkon dle návodu
	znečištěné obložení pásové brzdy	očistěte pásové obložení brzdy a brzdovou plochu na bubnu
	poškozen mechanismus brzdy	je nutno vyměnit poškozené díly ✘
	opotřebená pásová brzda	je nutno vyměnit pásovou brzdu
vlečné lano se těžce vyvléká	nesprávné nastavení výkonu vyvlékání lana	nastavte výkon vyvlékání lana podle návodu
	poškozené vlečné lano	je nutno vyměnit vlečné lano
	poškozená pásová brzda	je nutno vyměnit pásovou brzdu
naviják vleče i přes vypnutou spojku	Nesprávné nastavení chodu válce spojky	nutno nastavit chod válce spojky
	poškozen buben	je nutno vyměnit buben
	poškozené spojky	je nutno vyměnit poškozené spojky

✘ Náročnější práce při opravě navijáku musí provádět odborník (servisní služba).

Naviják je funkčně a bezpečnostně otestován. Z důvodu bezvadného a bezpečného provozu je nutné v případě poruchy použít pouze originální servisní díly. Zákazník ztrácí veškeré nároky na záruku, pokud použije neoriginální náhradní díly nebo pokud je oprava provedena neodborně nebo pokud opravu provede osoba, která k tomu není zplnomocněna.

6.3 UDRŽBA KARDANOVÉ HŘÍDELE

Pro pohon navijáku musíme použít kardanovou hřídel odpovídající kvality (síly). Doporučujeme použít kardanovou hřídel značky WALTERSCHEID W2400-SD15-560, katalogové číslo: 2000337, která je vyrobena speciálně pro takový typ navijáku, nebo kardanovou hřídel jiných výrobců s podobnými vlastnostmi.

6.3.1 Mazání kardanové hřídele

Typ maziva: lithiové mazivo

Třída odolnosti: NL-GI2

Maximální množství maziva na místo mazání: 15 g = 5 stlačení

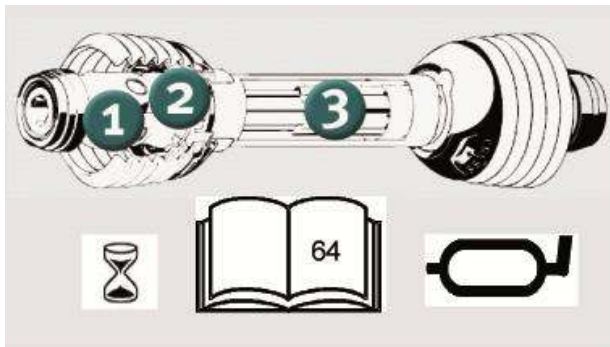
Kříže (1) a ochranná ložiska (2):

Ochranný kryt stlačíme dozadu a namažeme kříž i ochranný kryt. Potom je vrátíme zpátky do původní pozice.

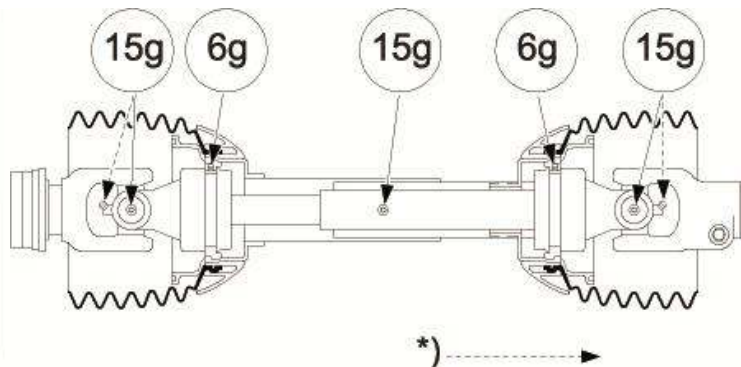
Trubice (3):

Roztáhneme kardanovou hřídel a v polovině s vnitřní trubicí odstraníme ochranu a namažeme vnitřní trubicí.

Obrázek 12:



Obrázek 13:



6.3.2 Interval mazání

Opatrným zacházením se zvýší spolehlivost a životnost kardanové hřídele.

Používání kardanové hřídele bez ochrany nebo s poškozenou ochranou, respektive s nesprávně umístěným řetězem na přidržení ochrany (pokud je potřeba) je zakázáno.


Před zahájením práce se musí ověřit umístění a funkčnost všech ochranných prvků.

Poškozené nebo chybějící díly nahradíme jedinež originálními díly.
Jiné úpravy, než jaké je popsáné v návodu, je zakázáno.

Zvláštní pozornost musíme věnovat pravidelnému promazávání kříže a kardanových trubic každých 8 hodin, v opačném případě může dojít k jejich poškození s následným poškozením kardanové hřídele a pohonu navijáku. Nutný je také bezchybný stav ochranných trubic a trychtýřů.

Kardanovou hřídel mažeme dle návodu výrobce (obrázek 14).

Obrázek 14:



		P - Line			W - Line			ECO - Line		
		PWE / PWZ			WWE / WWZ			E		
		1	2	3	1	2	3	1	2	3
W 1		250 h			100 h			8 h		
		60 h			100 ft			60 h		
W 2		250 h			50 h			8 h		
		100 h *			40 h			8 h		

93

6.4 PLÁN ÚDRŽBY:

Vizuální prohlídka navijáku a testování činnosti provedeme před každým zahájením práce. Takto prověříme:

- zda jsou přitaženy všechny šrouby a matice,
- zda jsou na navijáku mechanická poškození,
- zda jsou nastaveny všechny pojistky čepů na přípojných místech navijáku,
- zda je hřídel připojena a je připnuto lanko bezpečnostní kardanové hřídele,
- zda jsou spodní páky traktoru správně fixované, aby se předešlo horizontálnímu posunu navijáku,
- zda spojka správně funguje,
- zda je síla vyvlékání lana správně nastavena.

Veškeré nedostatky je nutno před zahájením činnosti odstranit!

CO JE TŘEBA UDĚLAT?	KDY?	JAK? ČÍM?
Rozvinout lano a pevně ji navinout na buben, prověřit, zda není poškozeno a zda je správně připevněno	U nového navijáku a pokaždé, když je lano na bubnu uvolněné.	Vizuálně
Kontrola a napínání řetězu	Každých 20 provozních hodin	Viz kapitola napínání pohonného řetězu
Výměna spojky	Dle potřeby, ovšem nejpozději po 3000 provozních hodinách	✘
Výměna pásové brzdy	Pokud se brzdná síla už nedá nastavit, nebo nejpozději po 3000 provozních hodinách	✘
Mazání	Pohonné řetězy každých 20 provozních hodin	Mazivo (lithiové)
	Ložisek horní kladky nejméně jednou měsíčně	Mazivo (lithiové)

✘ Náročnější práce při opravě navijáku musí provádět odborník, resp. servisní služba!

**PRAVIDELNÁ A PEČLIVÁ ÚDRŽBA JE
PODMÍNKOU PRO BEZPROBLÉMOVÝ PROVOZ A
DLOUHOU ŽIVOTNOST!**

6.5 KONTROLA HYDRAULICKÉHO OLEJE

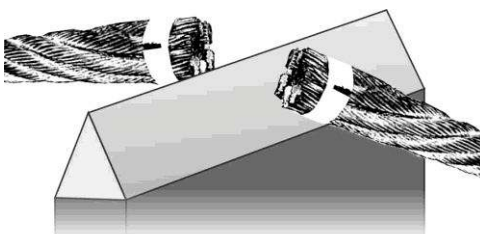
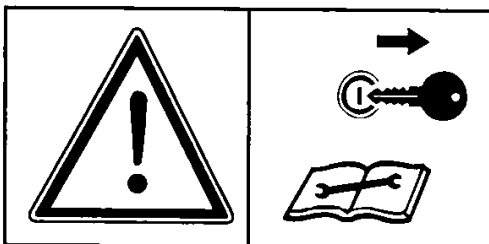
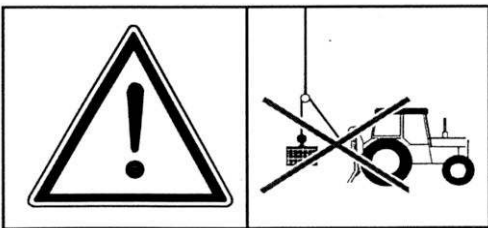
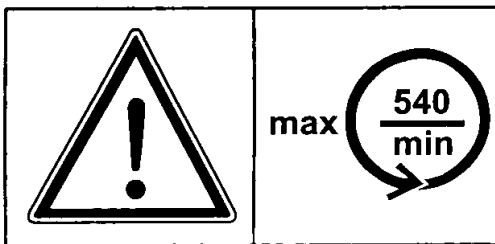
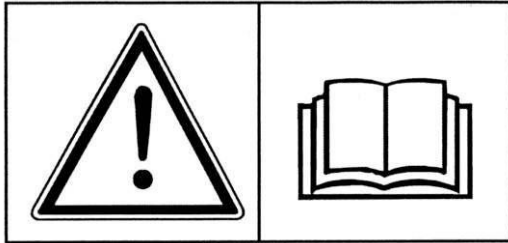
Občas je nutné zkontrolovat hladinu oleje v nádrži, ve kterém musí být 3,8 litru oleje viskozity 32–46 mm² (8,3 litru, pokud je naviják vybaven hydraulickou kladkou). Doporučujeme olej DIVINOL DHG 32 nebo podobný. Množství oleje se kontroluje tyčkou na krytu nádrže.

Olej je potřeba nejdříve vyměnit po provedených 200 hodinách, podruhé po provedených dalších 600 hodinách, potom po každých 1000 hodinách, respektive minimálně jednou za rok (profesionálové dvakrát za rok). Při práci je nutná kontrola teploty oleje. To provedeme teploměrem, pokud ho však nemáme, zastavíme motor traktoru a rukou se dotkneme hydraulického vedení, a tak zkontrolujeme teplotu. Pokud teplota překročí 70°C, je nutné okamžitě přerušit práci a zjistit důvod přehřívání.

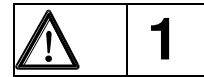
6.6 DŮSLEDKY NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ LESNÍHO NAVIJÁKU:

- Spálená spojka
- Spálená pásová brzda
- Poškozený mechanismus brzdy
- Utržený člankový řetěz
- Zlomená kladka nebo ložisko kladky
- Poškození krytu kardanové hřídele
- Poškození ozubeného kola
- Poškození krytu, resp. destrukce rámu
- Utržené lano
- Destrukce osy bubnu ...

7 VÝSTRAŽNÉ ZNAČKY



1. Čtete a dodržujete návod k práci!



2. Nepohybujte se v nebezpečném okolí stroje!



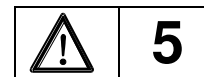
3. Maximální počet otáček a směr otáčení kardanu!



4. Není určeno ke zdvihání nákladu!



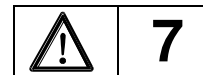
5. Před zásahem do navijáku vypněte traktor a vyjměte klíč!

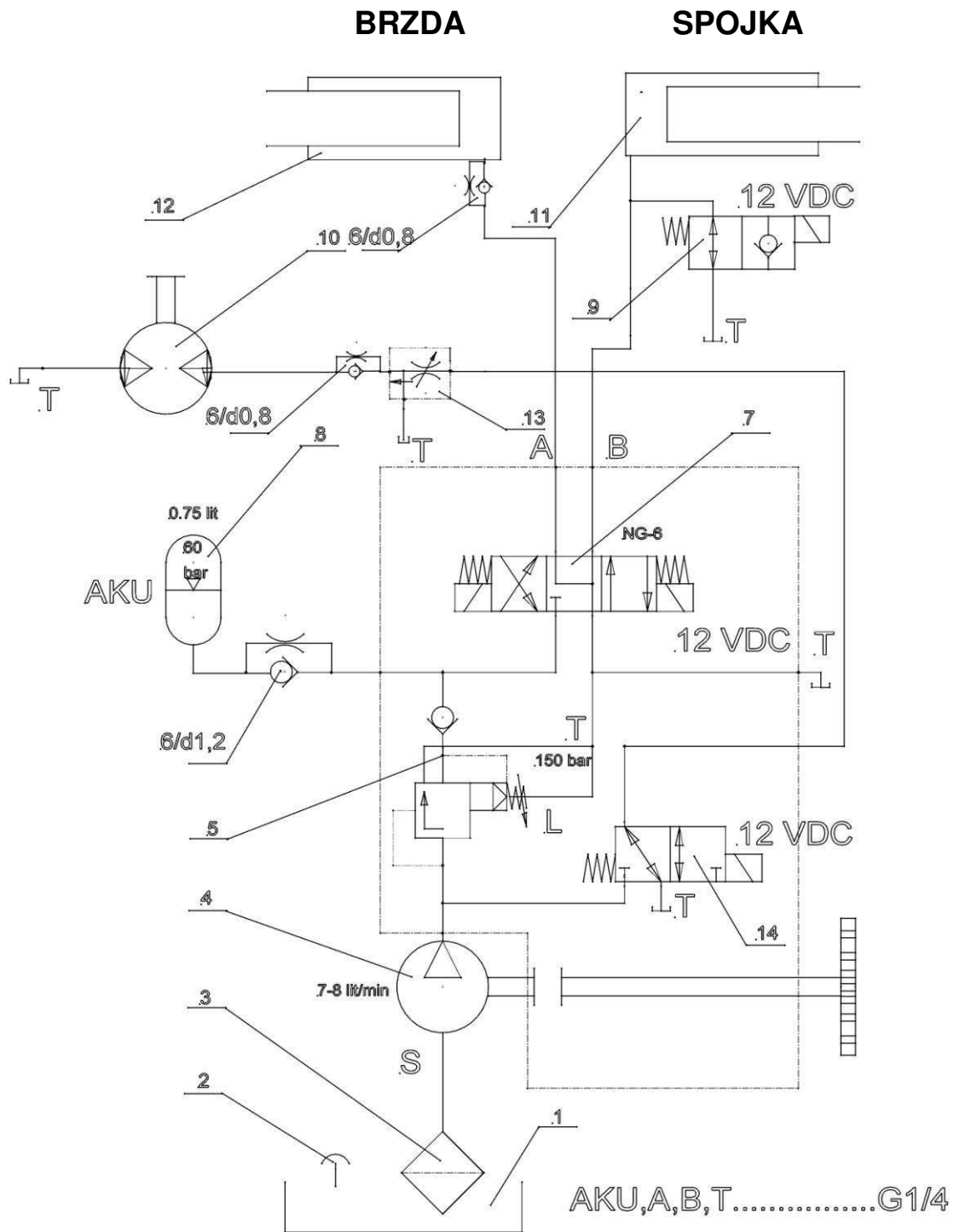


6. Povinné použití ochranných pomůcek!



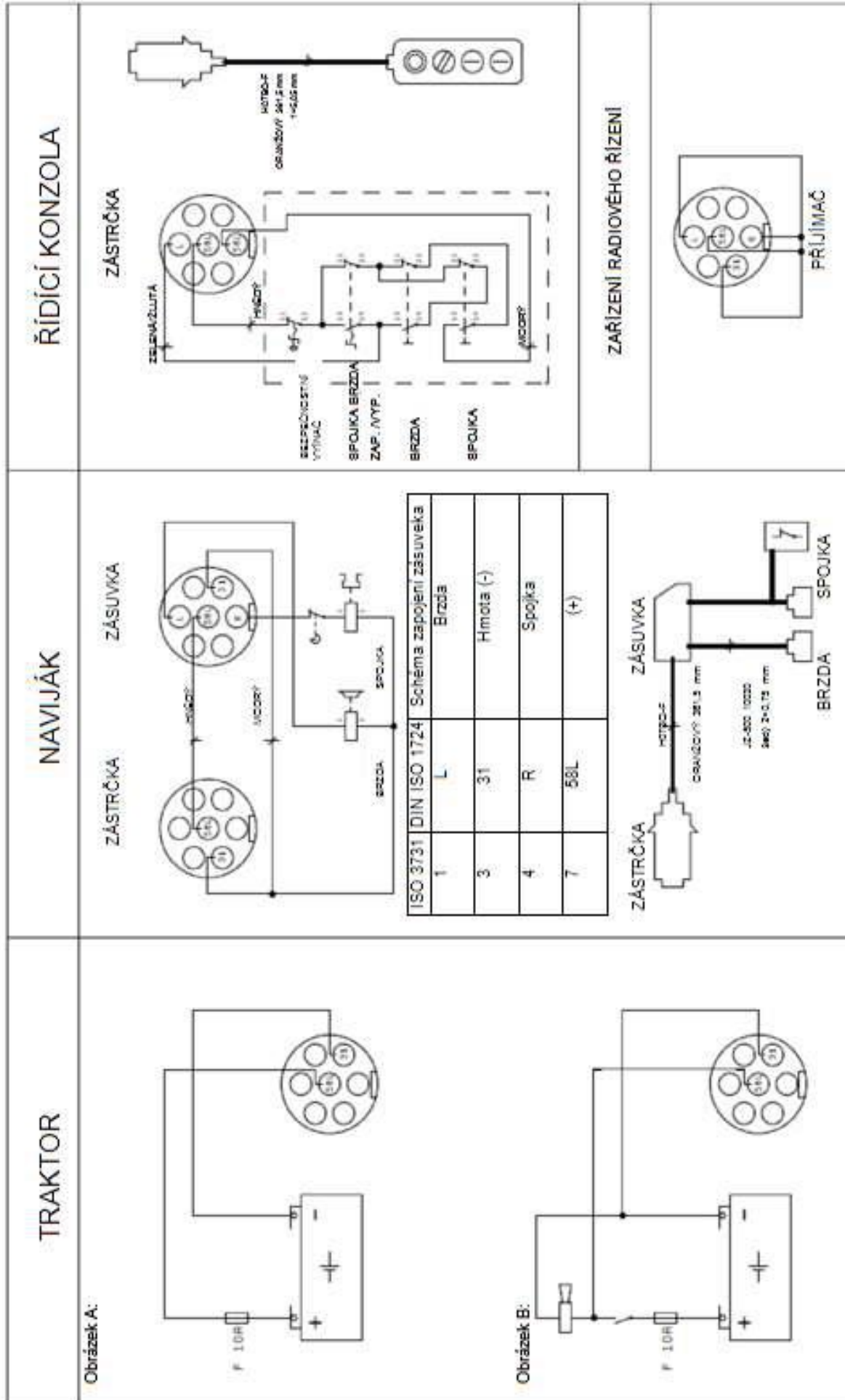
7. Drátěné lano je potřeba odseknout jedině se zadní částí sekery!

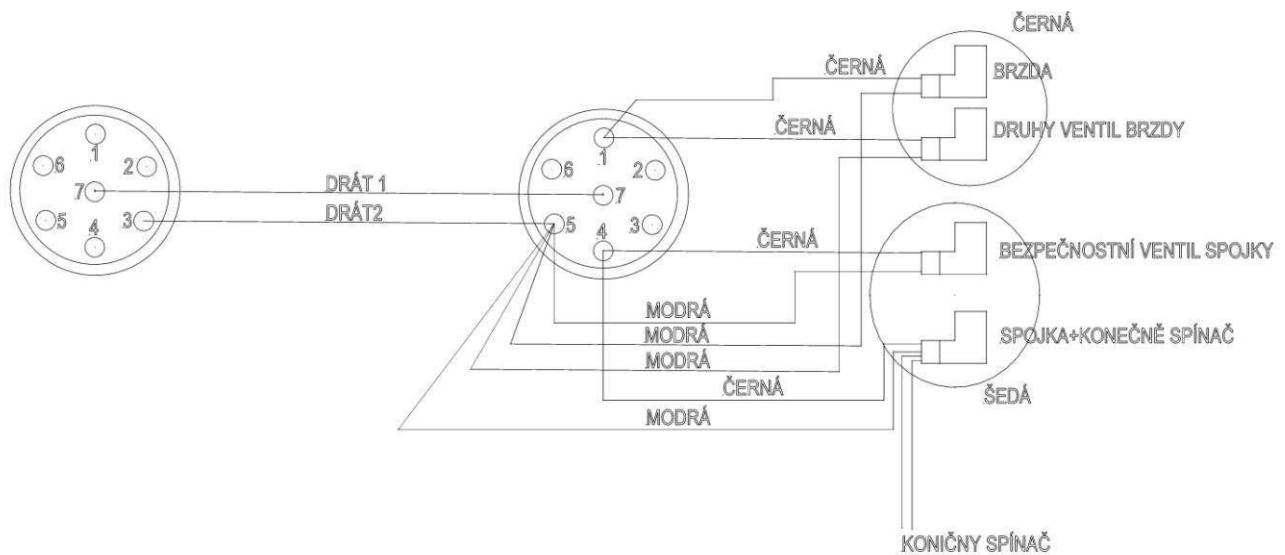
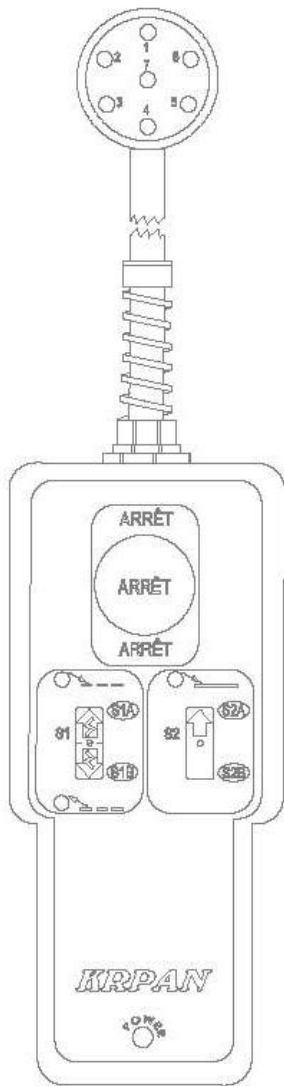




1. NÁDRŽ	8. AKUMULÁTOR
2. OLEJOVÝ FILTR	9. VENTIL2/2
3. SACÍ FILTR	10. HYDROMOTOR
4. ČERPADLO	11. BUBEN SPOJKY
5. REGULÁTOR TLAKU	12. BRZDOVÝ BUBEN
6. BEZPEČNOSTNÍ VENTIL	13. TŘÍCESTNÝ VENTIL
7. ŘÍDÍCÍ VENTIL 4/3	14. VENTIL 3/2

ELEKTRICKÉ SCHÉMA





NÁHRADNÍ DÍLY NAVIJÁKU

Pozn.	Díly navijáku	Počet kusů	Kód
A	HLAVNÍ OSA NAVIJÁKU		
A1	OSA NAVIJÁKU	1	
A2	HYDRAULICKÝ VÁLEC	1	
A3	LOŽISKO 6310 2Z SKF	5	
A4	ŘETĚZ 5/4" (57 ČLÁNKŮ)	1	
	SPOJOVACÍ ČLÁNEK ŘETĚZU 5/4"	1	
A5	MATICE M10 DIN 934 8	1	
A6	ŠROUB M10×30 DIN 933 8,8	1	
A7	OZUBENÉ KOLO 5/4", 47 ZUBŮ	1	
A8	TLAČNÁ PRUŽINA (tlaková) N52×89×10	1	
A9	SPOJKA VELKÁ	1	
A10	SPOJKA MALÁ	1	
A11	BRZDOVÝ PÁS BUBNU	1	
A12	NAVÍJECÍ BUBEN NAVIJÁKU	1	
A13	ŠROUB M14×40 DIN 933	1	
A14	DISTANČNÍ TĚSNĚNÍ VÍKA Ø79×76	1	
A15	KRYT	1	
A16	PRUŽINOVÁ PODLOŽKA Ø14,5 DIN 74361	4	
A17	ŠROUB M14×25 DIN933 8,8	1	
A18	MATICE M50×2 DIN 934 ŠIROKÁ	1	
A19	MATICE M50×2 DIN 934 ÚZKÁ	1	
A20	OCHRANNÉ VÍKO	1	
A21	PODLOŽKA Ø8 DIN 125 A	1	
A22	ŠROUB M8×16 DIN 933 8,8	1	
A23	PRUŽINOVÁ ZÁVLAČKA Ø13×16 DIN 1481	1	
A24	NOSÍČ KARDANOVÉ HRÍDELE	1	
A25	ŠROUB M14×30 DIN 933 8,8	3	
B	MECHANIZMUS BRZDY		
B1	ŠROUB M12×60 DIN 931 8,8	1	
B2	ZÁVITOVÁ TYČ M14×330 DIN 975	1	
B3	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M12 DIN 985	1	
B4	EXCENTR	2	
B5	KOLÍK BRZDOVÉHO PÁSU	1	
B6	ZÁVLAČKA BRZDOVÉHO PÁSU Ø19×80	1	
B7	PODLOŽKA Ø45/Ø22/5	1	
B8	TRUBKA ZÁVITOVÉ TYČE	1	
B9	PRUŽINA (tlaková) 34×105×5	1	
B10	PODLOŽKA PRUŽINY M12 DIN 125 A	1	
B11	DUTÝ ŠROUB 1/4"	1	
B12	POJISTNÁ MATICE M14 DIN 985	3	
B13	ŠROUB M12×60 DIN 931 8,8	1	
B14	ŠROUB M12×95 DIN 931 8,8	1	
B15	KOLÍK UCHYCENÍ BRZDY	1	
B16	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M12 DIN 985	2	
B17	UPEVŇOVACÍ DESKA	2	
B18	PODLOŽKA Ø12 DIN 125 A	2	
B19	PRUŽINA BRZDOVÉHO VÁLCE (tahová) 21×145×3	2	
B20	BRZDOVÝ VÁLEC	1	
B21	ZÁVLAČKA VÁLCE BRZDY Ø12×51	1	
B22	PŘÍPÍNAČ Ø3,2×20 DIN 94	1	
B23	MĚDĚNÁ PODLOŽKA Cu 1/4"	2	
B24	DUTÝ ŠROUB 1/4"	1	
C	KRYT REDUKTORU		
C1	ŠROUB M12×130 DIN 933 8,8	3	
C2	PODLOŽKA Ø40/Ø30/5 mm	9	

Pozn.	Díly navijáku	Počet kusů	Kód
C3	KORUNKOVÁ MATICE KM08	1	
C4	PODLOŽKA KORUNKOVÉ MATICE MB08	1	
C5	OZUBENÉ KOLO 5/4", 10 ZUBŮ	1	
C6	KRYT REDUKTORU	1	
C7	MATICE M16 DIN 934	1	
C8	ŠROUB 6 KT-M16×60 DIN 933 8,8	1	
C9	MATICE M12 DIN 934 8	3	
C10	MATICE M20 DIN 934 8	1	
C11	ZÁVITOVÁ TYČ M20×180 DIN 975	1	
C12	PODLOŽKA Ø45/Ø22/5 mm	1	
C13	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M20 DIN 985	1	
C14	DISTANČNÍ TĚSNĚNÍ Ø48×Ø42×27	1	
C15	LOŽISKO 6308 2Z SKF	2	
C16	HMOŽDINKA DIN 6885 A 10×8×32	2	
C17	HRÍDEL S OZUBENÝM KOLEM 1" 22 ZUBŮ	1	
C18	ŘETĚZ 16B (33 ČLÁNKŮ)	1	
C19	OCHRANA KARDANOVÉ HRÍDELE	1	
C20	PODLOŽKA Ø8 DIN 125 A	1	
C21	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M8 DIN 985 8	1	
D	UTAHOVAČ ŘETĚZU		
D1	PRUŽINA (tahová) 10,8×65×1,1	1	
D2	PŘÍPÍNAČ Ø3,2×20 DIN 94	1	
D3	UTAHOVAČ ŘETĚZU	1	
D4	DISTANČNÍK	1	
D5	LOŽISKO 6002 2RS T23-SKF	1	
D6	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M12 DIN 985	1	
D7	KOLO UTAHOVAČE ŘETĚZU	1	
D8	POJISTNÁ PODLOŽKA Ø30 DIN 472	1	
E	KARDANOVÁ HRÍDEL		
E1	ŠROUB M12×40 DIN 933	4	
E2	KORUNKOVÁ MATICE KM08	1	
E3	PODLOŽKA KORUNKOVÉ MATICE MB08	1	
E4	LOŽISKO 6308 2Z	3	
E5	DISTANČNÍ TĚSNĚNÍ Ø48×Ø42×23	1	
E6	KRYT KARDANOVÉ HRÍDELE	1	
E7	PODLOŽKA Ø12 DIN 125 A	8	
E8	MATICE M12 DIN 934	1	
E9	HRÍDEL S OZUBENÝM KOLEM	1	
E10	ŘETĚZ 1/2" 084 (69 ČLÁNKŮ)	1	
	SPOJOVACÍ ČLÁNEK ŘETĚZU 1/2"	1	
F	ELEKTRIKA NAVIJÁKU		
F1	ŘÍDÍČÍ KONZOLA	1	
F2	ŠROUB M5×35 DIN 84 4,8	3	
F3	ZÁSUVKA	1	
F4	MATICE M5 DIN 934 8	3	
F5	KABEL 12 V	1	
G	HYDRAULIKA NAVIJÁKU		
G1	IMBUSOVÝ ŠROUB M8×100 DIN 912 8,8	3	
G2	PODLOŽKA Ø8 DIN 125 A	5	
G3	POHONNÁ HRÍDEL S OZUBENÝM KOLEM	1	
G4	KULÍČKOVÉ LOŽISKO 6002 2RSH	3	
G5	ROHOVÁ PŘÍPOJKA NPT 1/4" / ED 90°	1	
G6	PŘÍPOJKA 16×1,5, Ge 10 Sr 1/4" ED	1	
G7	ŘÍDÍČÍ BLOK	1	

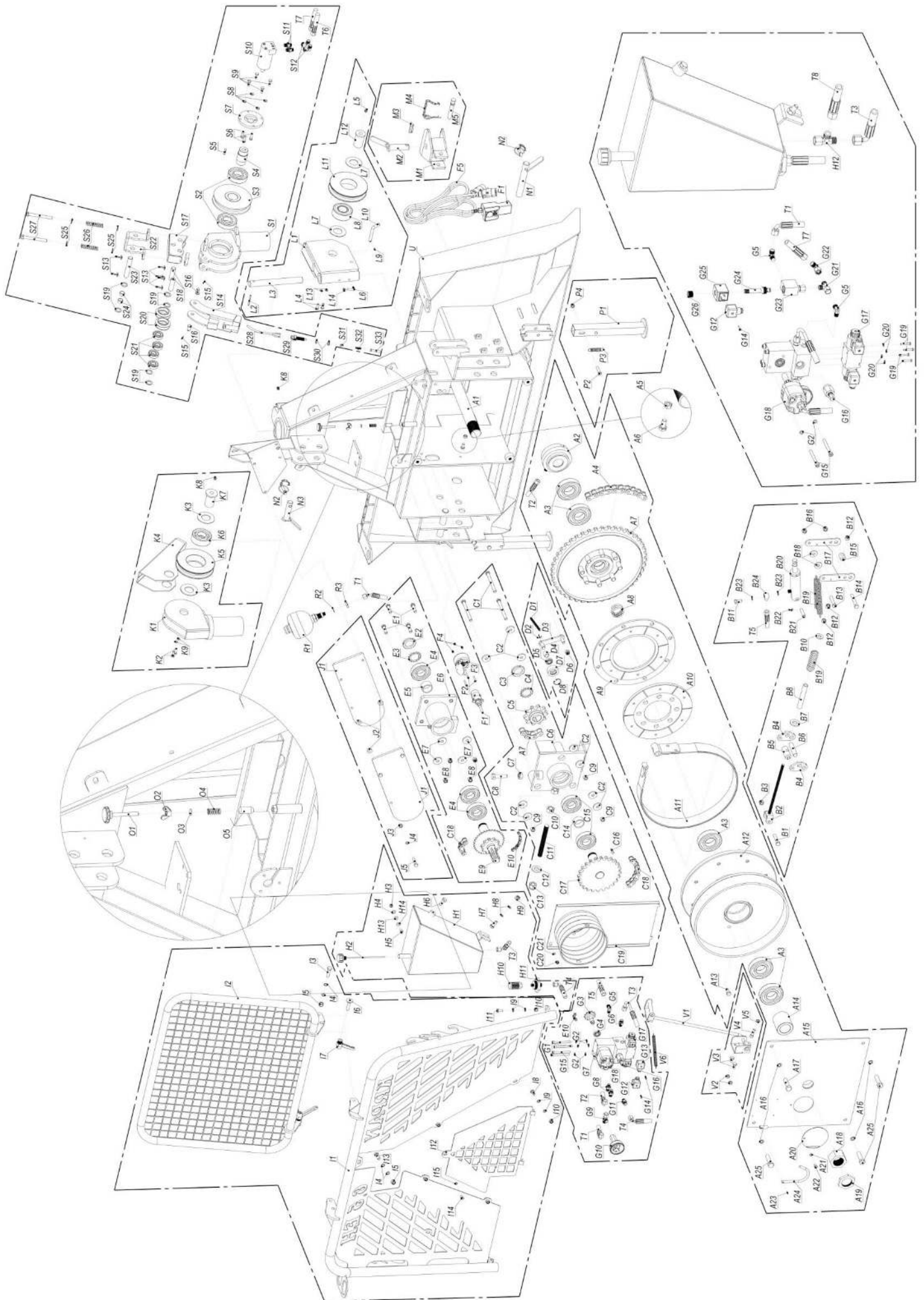
Pozn.	Díly navijáku	Počet kusů	Kód
G8	PŘÍPOJKA 16×1.5, Ge 8 Sr ¼" ED	2	
G9	PŘÍPOJKA EWT 8 L 18×1.5	1	
G10	TLAKOMĚR 250 bar	1	
G11	PŘÍPOJKA 3/8" 10 L	1	
G12	MAGNETICKÁ CÍVKA+KONEKTOR 12 V (šedá)	1	
G13	MAGNETICKÁ CÍVKA+KONEKTOR 12 V (černá)	1	
G14	ŠROUB M3×36 DIN 931	2	
G15	ÚHLOVÁ SPOJKA	1	
G16	REGULÁTOR TLAKU	1	
G17	MAGNET EC36 DIA13 12VDC LUEN	1	
G18	MAGNETICKÁ CÍVKA+KONEKTOR 12 V (černá)	1	
G19	ČERPADLO	1	
G20	PRŮTOKOVÝ VENTIL	1	
G21	VENTIL KV-4/3-5KO-6-6-12DKD12	1	
G22	PODLOŽKA M5 DIN 7980	4	
G23	ŠROUB M5×35 DIN 912 12,9	4	
G24	TŘÍCESTNÉ PŘÍPOJKY T-12L	1	
G25	ŠROUB M8×90 DIN 912 8,8	1	
H	NÁDRŽ NAVIJÁKU		
H1	NÁDRŽ	1	
H2	MĚŘÍCÍ ČEP 3/8"	1	
H3	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M8 DIN 985 8	1	
H4	PODLOŽKA M8 DIN 9021	1	
H5	ŠROUB M8×30 DIN 931 8,8	1	
H6	ŠROUB M12×20 DIN 933 8,8	1	
H7	ŠROUB M10×30 DIN 933 8,8	1	
H8	PODLOŽKA Ø10 DIN 125 A	2	
H9	MATICE M10 DIN 934 8	1	
H10	FILTER HIDRAVLIKA H37/N3/8"/ZX85	1	
H11	MATICE OLEJOVÉHO FILTRU	1	
H12	NÁSTAVEC TROJCESTNÝ EVL 8L5	1	
H13	MATICE M12 DIN 934	1	
H14	PODLOŽKA M8 DIN 125A	1	
I	OCHRANNÁ MŘÍŽ		
I1	SPODNÍ OCHRANNÁ SÍŤ	1	
I2	HORNÍ OCHRANNÁ SÍŤ	1	
I3	ŠROUB M12×40, DIN 933 8,8	2	
I4	PODLOŽKA M12, DIN 125 A	6	
I5	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M12 DIN 985 8	3	
I6	ŠROUB M12×35 DIN 603 8,8	2	
I7	STROJNÍ RUKOJEŤ M12	2	
I8	ŠROUB M10×25 DIN 933 8,8	4	
I9	PODLOŽKA M10, DIN 125 A	12	
I10	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M10 DIN 985	6	
I11	ŠROUB M10×30 DIN 933 8,8	2	
I12	OCHRANNÝ PLECH	1	
I13	ŠROUB M12×30, DIN 933 8,8	1	
I14	IMBUSOVÝ ŠROUB M8×16 DIN 912 8,8	1	
I15	PODLOŽKA M8 DIN 125 A	1	
J	DRŽÁK MOTOROVÉ PILY		
J1	DRŽÁK MOTOROVÉ PILY	2	
Pozn.	Díly navijáku	Počet	

Pozn.	Díly navijáku	Počet kusů	Kód
J2	PVC DISTANČNÍK Ø19,5×Ø10×10	3	
J3	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M10 DIN 985	3	
J4	PODLOŽKA Ø10 DIN 125 A	3	
J5	ŠROUB M10×45 DIN 931 8,8	3	
K	ZDVIH DESKY		
K1	BEZPEČNOSTNÍ MATICE M12 DIN 985 8	4	
K2	PODLOŽKA Ø12 DIN 125 A	4	
K3	KRYT VÁLCE	2	
K4	HYDRAULICKÝ VÁLEC	2	
K5	KOLÍK Ø30×100	4	
K6	PRUŽINOVÁ ZÁVLAČKA Ø6×60 DIN 7346	8	
K7	PODLOŽKA Cu 17×21	8	
K8	DUTÝ ŠROUB R 3/8	4	
L	SPODNÍ KLADKA		
L1	KRYT KLADKY	1	
L2	PRUŽINOVÁ ZÁVLAČKA Ø6×50 DIN 1481	1	
L3	KOLÍK Ø20×260	1	
L4	ŠROUB M8×25 DIN 933	2	
L5	MAZACÍ ČEP M8 DIN 71412	1	
L6	BLOKACE SP. KLADKY	1	
L7	DISTANČNÍ PODLOŽKA Ø80/413	1	
L8	VÁLEČKOVÉ LOŽISKO NUP 2308	1	
L9	PRUŽINOVÁ ZÁVLAČKA Ø4×16 DIN 1481	1	
L10	BLOKOVÁNÍ DRÁTĚNÉHO LANA	1	
L11	KLADKOSTROJ	1	
L12	NOSNÝ ČEP KLADKY	1	
L13	PODLOŽKA M8 DIN 125 A	2	
L14	MAZACÍ ČEP M10 DIN 71412	1	
M	PŘIPOJENÍ		
M1	KRYT PŘIPOJENÍ	1	
M2	KOLÍK Ø16×80	1	
M3	ZÁVLAČKA Ø10 + ŘETĚZ	1	
M4	ZÁVLAČKA DUAL D3×62 + ŘETĚZ	2	
M5	KOLÍK Ø16×80	1	
N	PŘIPOJOVACÍ KOLÍK		
N1	KOLÍK Ø28×195	2	
N2	ZÁVLAČKA D10 + ŘETĚZ	3	
N3	KOLÍK Ø25×106	1	
O	PŘEDBRZDA		
O1	REGULOVACÍ ŠROUB M10×42	1	
O2	KŘÍDLOVÁ MATICE M10 DIN 315-2N	1	
O3	PODLOŽKA Ø14	1	
O4	PRUŽINA (tlaková) 15×30×2,2	1	
O5	ČEP PŘEDBRZDY Ø15×22	1	
P	PODPĚRNÁ NOŽKA		
P1	NOHA NAVIJÁKU	2	
P2	PRUŽINA (tahová) 16,8×62×1,8	2	
P3	ŠROUB M12×70 DIN 931 8,8	2	
Pozn.	Díly navijáku	Počet	33

Lesní naviják *KRPAN 7,5EH - 9,5EH*

		kusů	Kód
P4	MATICE M12 DIN 985 8	2	
R	AKUMULÁTOR TLAKU		
R1	AKUMULÁTOR TLAKU 70 bar	1	
R2	KORUNKOVÁ PODLOŽKA MB05	1	
R3	MATICE KM5	1	
S	HYDROKLADKA		
S1	KRYT KLADKY	1	
S2	LOŽISKO 6308 2RSH SKF	2	
S3	KLADKOSTROJ	1	
S4	POHONNÁ HŘÍDEL HM Ø45×80	1	
S5	HMOŽDINKA DIN 6885A 10×8×32	1	
S6	IMBUSOVÝ ŠROUB M6×12 DIN 912 10,9	3	
S7	PŘÍRUBA HYDROMOTORU	1	
S8	PODLOŽKA Ø8 DIN 125 A	4	
S9	ŠROUB 6KT M8×25 DIN 933 8,8	4	
S10	HYDROMOTOR 32 cm ³	1	
S11	PŘÍPOJKA 3/8"×1,5×16	2	
S12	ROHOVÁ PŘÍPOJKA S MATICÍ M16×1,5	2	
S13	PŘÍPÍNAČ Ø5×32 DIN 94	6	
S14	VEDENÍ DRÁTĚNÉHO LANA	1	
S15	PRUŽINOVÁ ZÁVLAČKA Ø4×24 DIN 1481	2	
S16	ZÁVLAČKA VEDENÍ DRÁTĚNÉHO LANA	2	
S17	KRYT 2	1	
S18	KOLÍK Ø20×68	2	
S19	PODLOŽKA Ø30×Ø20×1,5	6	
S20	TLAČNÝ KOTOUČ	2	
S21	LOŽISKO 6204	4	
S22	KRYT 1	1	
S23	KOLÍK Ø20×115	1	
S24	DISTANČNÍK	2	
S25	DISTANČNÍ PODLOŽKA	4	
S26	TLAČNÁ PRUŽINA (tlaková) 25×88×4,5	2	
S27	ŠROUB M12×120 DIN 931 8,8	2	
S28	ZAPÍNAČÍ-VYPÍNAČÍ SPÍNAČ	1	
S29	MATICE SPÍNAČE M12 DIN 438	2	
S30	ZÁVLAČKA SPÍNAČE KRATŠÍ	1	
S31	TLAČNÁ PRUŽINA (tlaková) 10,8×30×1,3	1	
S32	ZÁVLAČKA SPÍNAČE DELŠÍ	1	

		kusů	Kód
T	TLAKOVÉ TRUBKY		
T1	TLAKOVÁ TRUBICE - VÁLEC DESKY	2	
T2	TLAKOVÁ TRUBICE - VÁLEC DESKY	2	
T3	TLAKOVÁ TRUBICE - PŘÍVODNÍ	1	
T4	TLAKOVÁ TRUBICE - ZPĚTNÁ	1	
T5	TLAKOVÁ TRUBICE - HYDRAULICKÝ BLOK (BRZDOVÝ VÁLEC)	1	
T6	TLAKOVÁ TRUBICE - HYDRAULICKÝ BLOK (AKUMULÁTOR TLAKU)	1	
T7	TLAKOVÁ TRUBICE - NÁDRŽ (ČERPADLO)	1	
T8	TLAKOVÁ TRUBICE - NÁDRŽ (BLOK)	1	
T9	TLAKOVÁ TRUBICE - BLOK (HYDRAULICKÝ VÁLEC)	1	
T10	TLAKOVÁ TRUBICE - NÁDRŽ (HYDROKLADKA 1)	1	
T11	TLAKOVÁ TRUBICE - NÁDRŽ (HYDRAULICKÝ BLOK)	1	
U	SPODNÍ SKLÁDACÍ DESKA		
U1	HORNÍ RÁM NAVIJÁKU	1	
U2	ZDVIŽNÁ DESKA	1	
U3	KURS Ø40	2	
U4	PRUŽINOVÝ ZÁVLAČKA Ø10×60 DIN 1481	2	
U5	PRUŽINOVÁ ZÁVLAČKA Ø6×60 DIN 1418	2	



CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(typová)

Podle stanovení směrnice 2006/42/EC

Název výrobce

PIŠEK-Vitli *KRPAN*[®] d. o. o.

Výroba zemědělských a lesnických strojů

Jazbina 9/a

SI-3240 Šmarje pri Jelšah

S plnou odpovědností prohlašuji, že je

JEDNOBUBNOVÝ LESNÍ NAVIJÁK

název stroje

**KRPAN 4,5 EH, KRPAN 5,5 EH, KRPAN 6,5 EH,
KRPAN 8,5 EH, KRPAN 7,5 EH, KRPAN 9,5 EH**

typ

(Sériové číslo, rok výroby a další technické údaje jsou vytisknuty na desce.)

v souladu se stanovami směrnice:

Směrnice	Standardy
Směrnice o bezpečnosti strojů 2006/42/EC	EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1, EN 14492-1

Osoba odpovědná za sestavování technické dokumentace a prohlášení o shodě je níže podepsaný ředitel Franc Pišek.

Datum: 04.01.2010

Výrobce:

PIŠEK-Vitli *KRPAN*[®] d. o. o.

Výroba zemědělských a lesnických strojů

Jazbina 9/a, SI-3240 Šmarje pri Jelšah

Razítko a podpis odpovědné osoby:

Vitli KRPAN[®]
PIŠEK-VITLI *KRPAN*, d.o.o.
Jazbina 9/a, 3240 Šmarje pri Jelšah

ZÁRUČNÍ LIST

PIŠEK – Vitli *KRPAN*[®] d. o. o.
Výroba zemědělských a lesnických strojů

Jazbina 9/a, SI 3240 Šmarje pri Jelšah
tel.:00386(0)3819-00-90 fax.: 00386(0) 819-00-92
www.vitli-krpan.com

JEDNOBUBNOVÝ LESNÍ NAVIJÁK *KRPAN*[®] 7,5EH - 9,5EH

Jméno a příjmení kupce:	Sériové číslo /: Rok výroby:
Místo:	Sériové číslo dálkový:
PSČ a post:	Datum prodeje / data vydání zboží zákazníkovi:
Jméno a příjmení prodávajícího (tiskací písmena):	Razítko prodávajícího:
Podpis prodávajícího:	

ZÁRUČNÍ DOBA = 36 MĚSÍCŮ**ZÁRUČNÍ PROHLÁŠENÍ**

- Záruka trvá 36 měsíců od data prodeje, resp. od data vydání zboží zákazníkovi.
- Datum zakoupení zboží je datum uvedené na daňovém dokladu vystaveném prodejcem nebo výrobcem.
- Během záruční doby, která se začne s vydáním zboží zákazníkovi, ručí výrobce za jeho vlastnosti a bezchybné fungování. Při práci se je třeba řídit příloženými návody na použití.
- Záruka zahrnuje opravu nebo bezplatnou výměnu originálních vadných částí v průběhu záruční doby.
- Po vypršení záruční lhůty poskytujeme opravy, výměnu rezervních dílů a transport následujících 7 let. Výrobce je současně autorizovaným servisem.
- Záruka nevylučuje práva spotřebitele, která vycházejí z odpovědnosti prodejce za vady na zboží.
- Stroj má určenou životnost 7 let ode dne vypršení záruční lhůty. Na tuto dobu se zavazujeme zajistit servisní služby a náhradní díly.
- Odstranění vad či nedostatků výrobku zaručujeme do 45 dnů ode dne vznesení požadavku ze strany zákazníka. V opačném případě na požadavek zákazníka zboží vyměníme za nové. Zavazujeme se k prodloužení záruční lhůty o dobu trvání opravy.
- **Záruční list platí pouze spolu s účtem!**
- **Záruční prohlášení platí pouze na území České republiky**

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Jestliže u poškození zařízení nebo vady použitého materiálu nelze jasně prokázat, že vznikly vinou výrobního závodu, výrobce o oprávněnosti záruky rozhodne na základě prozkoumání výrobku.
- Doprava zařízení nebo vadných částí je kryta zákazníkem.
- Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nepovolanými osobami nebo předměty v důsledku neodborné manipulace, nedbalosti nebo nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze od dodavatele.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé při přepravě nebo poškození v důsledku nadměrného provozu či používání strojního zařízení.
- Záruka se nevztahuje ani na díly, jejichž poškození nastalo v důsledku nadměrného opotřebení.
- Záruka pozbývá platnost, jestliže zařízení bylo opravováno či dokonce poškozeno neautorizovanou servisní organizací nebo osobami.
- Stejně tak záruka nepokrývá čištění provozních (funkčních) částí zařízení.
- Při ztrátě zařízení se vylučuje jeho bezplatná náhrada či prodloužení záruční doby.
- Je-li nutno zařízení opravit, předejte autorizované osobě záruční list a originál faktury. Jestliže se zařízení nebo jeho část odesílá k opravě, pošlete současně i výše zmíněné dokumenty.
- Bez písemného souhlasu výrobce nesmí nikdo na záručním listě měnit žádné údaje, ani poskytovat žádný ústní ani písemný souhlas. Žádné přímé ani nepřímé osobní ani věcné náhrady nebudou poskytnuty za škody vyplývající ze skutečnosti, že zařízení bylo mimo provoz.
- **Záruka se nevztahuje na olej znečištěné nebo spálené lamely spojky.**
- **Na poškození lan následkem špatného zacházení se záruka nevztahuje.**
- **Pohonné řetězy jsou díly, jež se rychle opotřebují, a proto se na ně záruka nevztahuje.**
- **ZÁRUKA PLATÍ V PŘÍPADĚ, ŽE LESNÍ NAVIJÁK ODPOVÍDÁ VÝKONU TRAKTORU (NAVIJÁK NESMÍ BÝT PŘETÍŽEN), POKUD JE VÝKON TRAKTORU PŘÍLIŠ VELKÝ (VÍCE NEŽ 145 HP), ZÁRUKA NA LESNÍ NAVIJÁK NEBUDE PŘÍZNÁNA!**